



LA VOZ DEL PUEBLO

Vol. 1, No. 1

PO BOX 428

LAS VEGAS, N.MEX.

87701

50¢



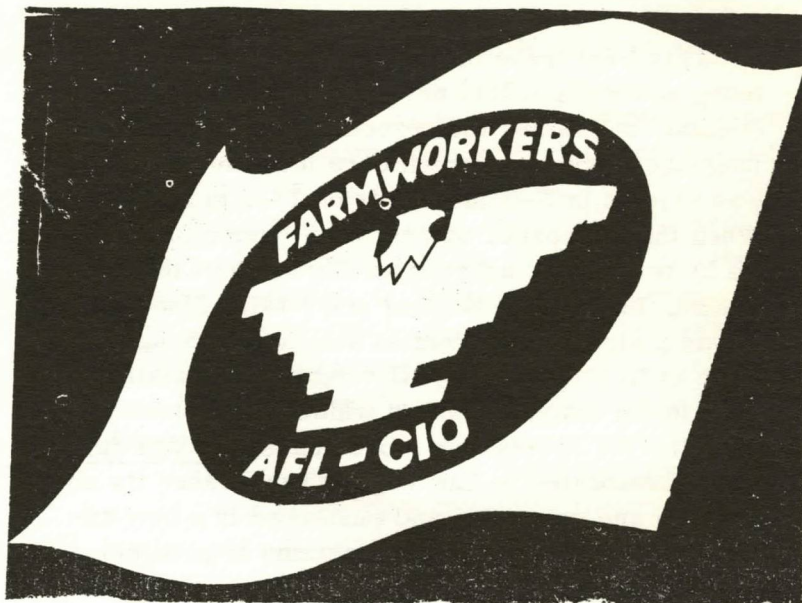
LA VOZ DEL PUEBLO STAFF

Manuel Archuleta
Anselmo Arellano
Enrique Blea
Isabel Blea
David Baca
Ernesto Borunda
Larry Hill
Patricio Paiz

Juan José Peña
Gloria Romero
Hilario Romero
Sue Seymour
Betsy Tapia
Fred Trujillo
Mary Ann Tenorio

La Voz del Pueblo newspaper staff is comprised of college students, educators, community members and workers, poets and historians, all working within the framework of the "old" La Voz, while addressing the present Chicano struggle as it applies primarily to Nuevo México's Chicanos. We welcome editorial comment from throughout the State and solicit articles from concerned individuals representing our RAZA community.

Being a Chicano enterprise, our product is a result of free labor and our assets are contained in "sweat equity". In an effort to make this a self-sustaining entity, we will be charging 50 cents per issue of La Voz. Donations will be deeply appreciated.



CONTENTS

EDITORIAL SECTION

Regeneration of La Voz del Pueblo
Commentary on La Voz
Falcón Suit Denied
Smoke Signals in the Land of Opportunity
Politics & Police
Undocumented Workers

LA RAZA UNIDA PARTY

In New Mexico
State Convention
Partido de la Raza Unida State Central
Committee Meeting
State Central Committee Meeting With José
Angel Gutiérrez
Report on the San Miguel County Convention
La Raza Unida En Cuba

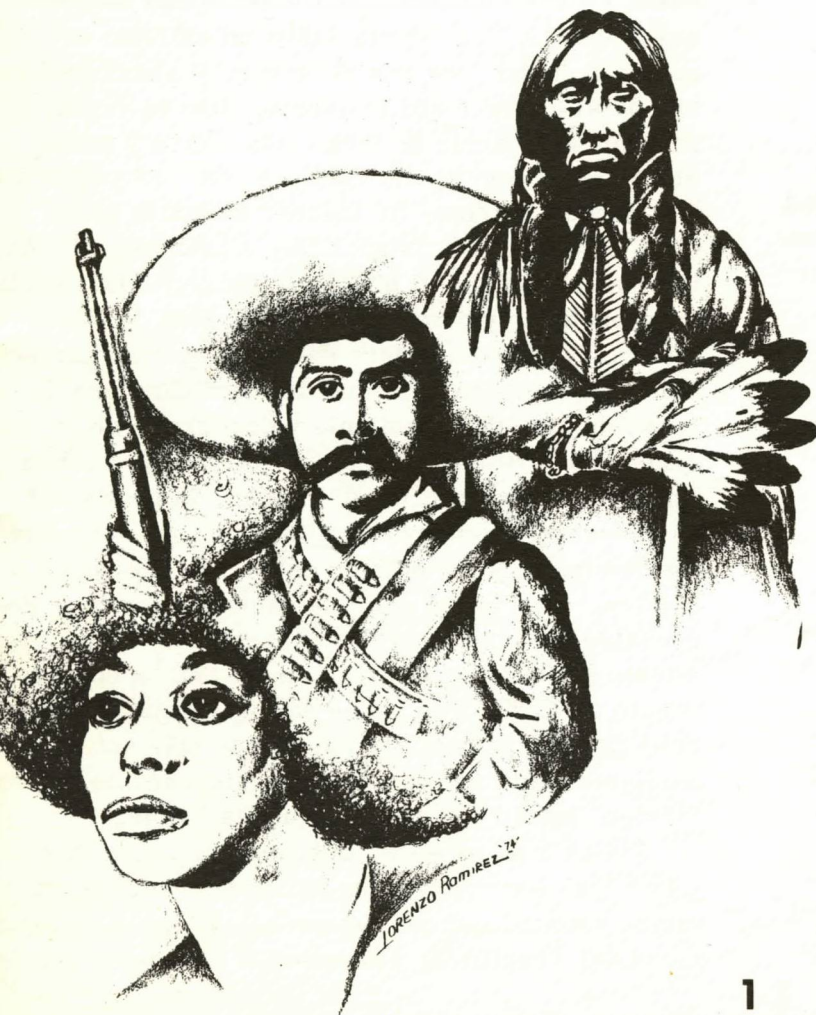
HISTORICAL SECTION

Don Eusebio Chacón y La Junta de Indignación
Prostituted his Office: Stephen B. Elkins
Padre Antonio José Martínez

POETRY SECTION

Contra la envidia: LA UNION
En Memoria de Arturo Tijerina

Bar Examiners: Cult of Racists



REGENERATION OF LA VOZ DEL PUEBLO

This first issue of La Voz del Pueblo does not bring you a periodical new in concept, ideology or content, but rather the regeneration of a Spanish-language newspaper which bore the same name and was printed in New Mexico from 1889 to 1925. When the newspaper was initially founded in Santa Fe by two young, aggressive Chicanos of that period, Enrique H. Salazar and Nestor Montoya, it was a strong proponent to statehood among La Raza of New Mexico. Following a disappointing year in the statehood effort which did not become a reality for twenty-two more years, La Voz del Pueblo relocated to Las Vegas, reassessed its objectives and priorities and embarked in a new adventure dedicating its news columns to political, educational, economic and social concerns of the day which were adversely affecting the native population of New Mexico since the arrival of the Gringos and the American Occupation and Conquest of the Southwest of 1846.

When the editors of La Voz left Santa Fe their parting words to their subscribers mentioned that La Voz represented a people's army fighting for their rights, and due to a major battle being imminent, they would be stationing their troops where they would have the most effect and hurt their enemy the most. Upon their arrival in Las Vegas, Enrique H. Salazar greeted the people of San Miguel County with the first issue, informing them that the purpose of the newspaper would be to protect and defend New Mexico's interests in general and those of Las Vegas in particular. The newspaper's principal intent would be to assist in the advancement and development of the native people. They further mentioned that they intended to impress on the people's minds the need to awaken and break away from the oppressive situation they were in through energetic and legal means. La Voz did not leave Santa Fe for a lack of support but due to the business traffic and the Territorial, political movement which was concentrating in Las Vegas. The editors were convinced that in order to participate more actively and fully in New Mexico's many diverse interests they would have to move to Las Vegas.

True to their word, following their arrival in Las Vegas the editors found themselves embattled in the various complex issues affecting the mexi-

REGENERACION DE LA VOZ DEL PUEBLO

La primera edición de La Voz del Pueblo no les trae un periódico nuevo en concepto, ideología o contenido, sino la regeneración de un periódico del idioma español que llevaba el mismo nombre y fue imprimido en Nuevo México de 1889 hasta 1925. Cuando el periódico fue establecido en Santa Fe por dos jóvenes, agresivos Chicanos de ese período, Enrique H. Salazar y Nestor Montoya soportaba el esfuerzo de hacer Nuevo México un estado de la Unión. Después de un año sin éxito y fracasó en ese caso de adquirir estado que no fue realidad por veintidós más años, La Voz del Pueblo se radicó de nuevo a Las Vegas, reanalizó sus objetivos y prioridades y embarcó en una aventura nueva dedicando sus columnas editoriales a preocupaciones políticas, educativas, económicas y sociales del día que adversamente afectaban la población nativa de Nuevo México desde la llegada de los Gringos y la Ocupación y Conquista Americana del Sudoeste en 1846.

Cuando los editores de La Voz se mudaron de Santa Fe la despedida a sus suscritores mencionaron que La Voz representaba un ejército del pueblo luchando por sus derechos, y siendo que una batalla mayor era eminente, iban estacionar sus soldados donde tuvieran más efecto y lastimaran sus enemigos lo más posible. Al llegar a Las Vegas, Enrique H. Salazar saludó la gente del Condado de San Miguel con la primera edición, informándolos que el propósito del periódico sería para proteger y defender los intereses de Nuevo México en general y esos de Las Vegas en particular. El intento principal del periódico era de respaldar el adelantamiento y desarrollo de la gente nativa. Además mencionaron que intentaban imprimir en las mentes de la gente la necesidad de despertar y quebrar la situación opresiva que los dominaba por medio de esfuerzos enérgicos y legales. La Voz no salió de Santa Fe por falta de respaldo sino por el tráfico negociante y el movimiento político Territorial que se estaba concentrando en Las Vegas. Los editores estaban convencidos que para poder participar más activa y completamente en los diversos intereses de Nuevo México, tenían que moverse a Las Vegas.

Fieles a su palabra, después que llegaron a Las Vegas los editores se hallaron envueltos en varios asuntos complejos que afectaban los mexicanos del Territorio y después el Estado de Nuevo

canos of the Territory and later the State of New Mexico. La Voz soonafter proved to be a viable vehicle in organizing the people to challenge the oppressive institutions and discriminate Anglo colonizers which were wresting the land from the people, controlling their political development, and retarding any kind of economic growth and self determination among them. The newspaper reflected the people's views and attitudes in these areas and initially led to the "Movimiento del Pueblo" in 1890 which surfaced in San Miguel County due to the legal, labor, educational and political concerns of the people and the Las Vegas Land Grant controversy. "El Movimiento de 1890" resulted in the emergence of three simultaneous groups, Las Gorras Blancas, Los Caballeros de Labor, and El Partido del Pueblo Unido.

Forthcoming issues of the new La Voz del Pueblo will carry feature articles and quotes from the old La Voz in an exclusive historical section. This historical segment of the periodical will cover the different organizational efforts and chain of events which transpired among La Raza during that thirty-five year period the newspaper was in existence. Inclusive will be different items and topics dealing with the Raza's struggle throughout our tumultuous past in areas of politics, economics education and other social concerns such as the role of the mexicano in the Spanish-American War and other global armed engagements. By bringing these historical areas to light our readers will be able to make many comparisons and draw parallels between our people's struggles in the past and the contemporary Chicano struggle for cultural and economic survival.

La Voz del Pueblo also used to carry a literary section through which many native New Mexicans would express themselves in different literary forms. Of these, poetry was the most popular among the people as they wrote about their joy, their religion, their people and their problems. Our intent is to reprint and share with you much of this poetry which appeared in La Voz before, and at the same time we would like to solicit your poetry, whether it be from an old family collection or contemporaneous poetic expression.

Many more encouraging and positive things could be mentioned about La Voz del Pueblo, but sad to note is that it has virtually lain dormant for over fifty years with historians making very limited reference to it in their historical writings. Since we are Chicanos researching our past and dealing with our people's present concerns, we

México. Al poco tiempo La Voz probó ser vehí- culo efectivo de organizar la gente para desafiar instituciones opresivas y Anglos colonizadores perjuistas que le quitaban la tierra a la gente, controlaban su desarrollo político, y retardaban su avanzamiento y desarrollo económico. El periódico reflejaba las actitudes y punto de vista de la gente en estas áreas e inicialmente resultó en el "Movimiento del Pueblo" en 1890 que surgió en el Condado de San Miguel debido a los problemas legales, educacionales, políticos, de labor y la controversia de la Merced de Las Vegas. "El Movimiento de 1890" resultó en la emergencia de tres grupos simultaneos, Las Gorras Blancas, Los Caballeros de Labor, y El Partido del Pueblo Unido.

Próximas ediciones del nuevo La Voz del Pueblo llevarán artículos y notas del primero La Voz en una sección exclusiva histórica. Esta sección histórica del periódico cubrirá los diferentes esfuerzos de organización y eventos que transcurrieron entre La Raza durante ese período de treinta y cinco años que existió el periódico. Inclusive habrá diferentes detalles y temas tratando con la lucha de la Raza durante nuestro tumultuoso pasado en áreas de política, economía, educación y otros casos sociales como el papel del mexicano en la guerra Hispano-Americana y las otras guerras mundiales. Nos parece que si le damos luz a estas áreas históricas, nuestros lectores podrán hacer muchas comparaciones y hacer paralelos sobre las luchas de nuestra gente en el pasado y la lucha contemporánea del Chicano para su sobrevivencia cultural y económica.

La Voz del Pueblo aún llevaba una ~~sección~~ literaria por la cual muchos mexicanos nativos se expresaban en diferentes formas literarias. De estas, poesía era la más popular entre la gente en lo que escribían de su alegría, su religión, su gente y sus problemas. Nuestro intento es reimprimir y compartir con ustedes mucha de esta poesía que apareció en La Voz del pasado, y a la misma vez queremos solicitar su poesía, sea de una colección familiar o expresión poética contemporánea.

Muchas más cosas animosas y positivas se pudieran mencionar de La Voz del Pueblo, pero una observación triste es que virtualmente ha quedado en quietud por arriba de cincuenta años, y durante este tiempo historiadores han hecho referencia limitada al periódico en sus escrituras históricas. Siendo que somos Chicanos rebuscando nuestro pasado y tratando con problemas contem-

plan to bring to you the Chicano perspective of yesterday through La Voz del Pueblo. At the same time we plan to address the numerous concerns confronting Chicanos today, primarily in New Mexico, as our vainglorious effort for liberation goes forward.

Anselmo Arellano

Commentary on La Voz

In order to understand the objective and purpose of La Voz, one must first understand that newspapers do have objectives and purposes and that every newspaper published is printed with these objectives and purposes in mind whatever they may be. NEWSPAPERS SERVE A FUNCTION AND HAVE AN OBJECTIVE. We have establishment newspapers serving the function of upholding and protecting the status quo, i.e. the New Mexican, Albuquerque Journal and Tribune on a state level, and then all the other weeklys and dailies on a local level. On a national level, we have Newsweek, Time, Life, etc. All these newspapers serve a function - reinforcing, upholding and safeguarding the status quo and they have an objective - to orient people towards defending these privileges that the status quo enjoys. By understanding these basic truths one then is able to comprehend why one particular interest group always gets more positive coverage while another gets only negative reporting, why some news is reported yet some other more important news (depending on which side of the issue one is on) is not, etc. After much analyzing one realizes that objectivity is a word defined by the owner or owners, the publisher, the editor or editors, the reporters on the scene, and that these people all have one thing in common - their mentality. One further comes to the conclusion that a lot of information is suppressed because it does not benefit this particular interest group.

Newspapers then serve a function and strive towards an objective geared towards fulfilling some interest's needs, whether political, economic, ethnic, cultural, social, pseudo, or whatever. This leads us to the realization that is as old or older than the original La Voz del Pueblo published 50 years ago - that we as an oppressed minority, as a group or race of people, as a

poráneos de nuestra gente, intentamos traerles la perspectiva y punto de vista del Chicano de ayer por medio de La Voz del Pueblo. Al mismo tiempo planeamos dirigirnos a los numerosos problemas que confrontan Chicanos hoy, principalmente en Nuevo México, mientras nuestro luminoso y orgulloso esfuerzo por liberación sigue adelante.

Anselmo Arellano

Comentario Sobre La Voz

La Voz del Pueblo es una revista periódica mensual que se publicará otra vez, después de cincuenta años. El propósito y función de La Voz es precisamente eso, ofrecer medios por los cuales "la voz de nuestra gente" como un pueblo se puede oír.

Para poder entender el objetivo y propósito de La Voz primeramente uno tiene que entender que periódicos tienen objetivos y propósitos y que cada publicación de periódico es imprimido con esos objetivos y propósitos en mente, sea lo que sean. PERIODICOS SIRVEN UNA FUNCION Y TIENEN UN OBJETIVO. Nosotros tenemos periódicos de la sociedad dominante que sirven la función de sostener y proteger los intereses de esos que dominan y controlan la sociedad, i.e. el New Mexican, Albuquerque Journal, y el Tribune, al nivel del estado, y además hay varios semanales y diarios al nivel local. En el nivel nacional, tenemos revistas como Newsweek, Time, Life, etc. Todos estos periódicos y revistas sirven de reenforzar, sostener, y proteger el establecimiento, y tienen un objetivo - de orientar al pueblo para que defienda esos privilegios de los cuales disfruta el establecimiento. Si uno entiende estas verdades básicas, uno puede comprender porque un grupo particular de interés siempre recibe noticias favorables y bastantes en columnas editoriales de periódicos cuando al mismo tiempo otros grupos reciben noticias negativas y porque algunas noticias se reportan y otras no aunque sean más importantes (esto depende en cuales asuntos soporta el periódico). Después de estudiar, revisar y analizar uno se da cuenta de que muchos reporteros y editores tienen una cosa en común, su mentalidad, y muchas veces es una mentalidad negativa. Además,

class do not have a newspaper representing our needs or interests, and that the newspapers that we do have are in fact, contrary or opposite to our needs and interests. Is it any coincidence then, that any happenings that concern our people as a group are hardly ever if ever, reported? That events that affect us as poor and working people are covered up with meaningless statistics or bureaucratic announcements or patriotic rhetoric such as 'national security'? Is it any coincidence then, that workers without papers, our Mexicano brothers and sisters are blamed for all the economic ills that this profit oriented country has and are deported like animals while corrupt and criminal Vietnamese officials and murderers are protected and enriched by presidential decree? Is it any coincidence that everytime we pick up one of these newspapers we feel frustrated and angry because of the racism directed at our people? Is it coincidence that news media distort, cover up news? Is it coincidence???

La Voz del Pueblo, in 1925, as now, is here to fulfill these needs and to become la voz de nuestra gente como un pueblo. Our function will be to fill that void - to let our brothers and sisters know what is happening in Chama, Española, Taos, Coyote, Las Vegas, Tecolote, Alamogordo, Clayton, Springer and everywhere else our Raza may be.

Manuel Archuleta

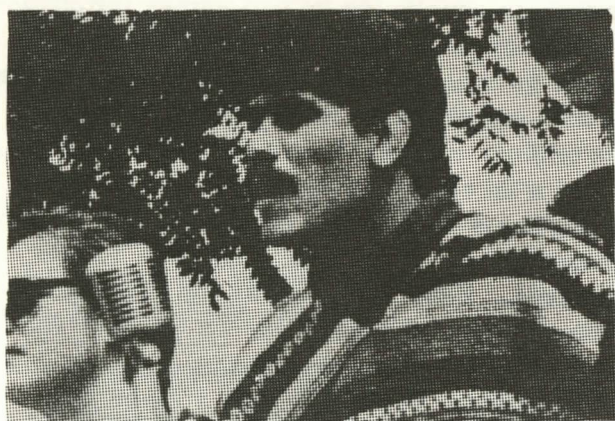


uno llega a la conclusión de que mucha información nunca llega a la gente por medio de tales periódicos porque esa información no le beneficia al grupo de interés que controla esa publicación.

Periódicos, en seguida sirven una función y se dirigen a un objetivo de cumplir las necesidades de grupos de interés, sean políticos, económicos, étnicos, culturales, sociales; falsos, o lo que sean. Esto nos lleva al conocimiento - que es tan viejo o más viejo que La Voz del Pueblo original - que desde años pasados somos una minoría oprimida, como una raza y como una clase distinta. Nosotros no tenemos un periódico que represente nuestras necesidades o intereses, y además, los periódicos que existen, por lo general, son contrarios y opuestos a nuestras necesidades e intereses. ¿Es, entonces, una coincidencia, que las ocurrencias que conciernen nuestro pueblo como un grupo casi nunca se reportan? Los eventos que nos afectan como trabajadores pobres se negan y son tapados con estadísticas y anuncios burocráticos que no tienen sentido o con retórica patriota como "la seguridad nacional". ¿Es una coincidencia, entonces, que trabajadores sin papeles, nuestros hermanos y hermanas de México, son culpados por los problemas económicos que este país que está orientado a la ganancia tiene, y luego son deportados como animales mientras oficiales corumpidos, criminales, Vietnamitas matadores son protegidos y enriquecidos por orden del Presidente? ¿Es una coincidencia que cada vez que leemos un periódico de estos nos sentimos frustrados y congojados por el racismo que se dirige contra nuestra gente? ¿Es una coincidencia que los periódicos falsean, cambian y tapan las noticias? ¿Es coincidencia?

La Voz del Pueblo, en 1925, como ahora, está aquí para cumplir con esas necesidades y para llegar a ser la voz de nuestra gente como un pueblo. Nuestra función será de llenar esa necesidad - para que nuestros hermanos y hermanas sepan lo que está ocurriendo en Chama, Española, Taos, Coyote, Las Vegas, Tecolote, Alamogordo, Clayton, Springer y todos los otros lugares donde nuestra Raza este.

Manuel Archuleta



FALCON SUIT DENIED

Perry Brunson of Orogrande, N.M. received a verdict for the defense from the jury in a half-million-dollar damage suit filed against him in a Las Cruces federal court trial which ended Monday. Judge Edwin Mechem presided.

The suit was filed by Prescilla Lujan Falcon, the widow of Ricardo Falcon. Ricardo was murdered in cold blood by service station owner Brunson after an argument over water on August 30, 1972.

In a subsequent trial held in Alamogordo two months later, Brunson was found not guilty of manslaughter charges in a circus like proceeding with Norman Bloom, representing the state, and Judge "Senile" Sanders being close personal friends of the accused. The trial site resembled a police state with state police under, around and on top of all nearby buildings. Local John Birchers and racist rednecks were also mobilized to create hysteria.

Ricardo Falcon was killed while on his way to the first national convention of La Raza Unida Party being held in El Paso, Texas in September of 72. He was a member of the Colorado state delegation.

Subsequent organizing efforts in Alamogordo helped to mobilize the Chicano community in an ongoing struggle with the local birchers and corrupt city officials. There is now a local chapter of La Raza Unida doing community work.

"I feel that it is my obligation, duty and god-given right to educate the masses of people to the living conditions that the Chicano, the poor and the unrepresented are forced to live under, and how we are exploited and used as slaves in a modern, advanced society which is sometimes referred to as a 'great country'." These words spoken by Ricardo are more and more becoming internalized by Chicano and poor people in Alamogordo and the rest of the state in a living tribute to our brother Ricardo Falcon.

SMOKE SIGNALS IN THE LAND OF OPPORTUNITY

The U.S. Bicentennial is a giant chauvinistic fraternity party. What myths are the greedy, decaying men who run the U.S. government trying to lay on the U.S. people?

They want to use the 200th anniversary of independence from England to firm up national unity in the face of challenges to U.S. world power and grave crisis at home by telling their version of the "glories" of U.S. history, they aim to deny opposition any historical roots, to brand those dissatisfied with North American imperial society as outsiders and traitors.

Let's take an honest look at U.S. history. Let's begin by checking out the effect of the American Revolution on the original inhabitants of this continent, the Native Americans. From the earliest European interventions here, there was conflict with the Indians. Antagonism increased as the colonists began to think of themselves as a new nation, a nation with a huge, unclaimed continent at hand.

In the 1760's, Pontiac, chief of the Ottawas, felt the growing pressure of the colonists in the old Northwest Territory (now Michigan, Ohio, and Indiana). Pontiac chose to ally with the French, who were then fighting England for control over India and North America. Lord Jeffrey Amherst, a British general, passed out smallpox-infected blankets to the Ottawas in an early use of germ warfare. For this, he had a college and a number of towns named after him.

Pontiac was defeated, but the British were drained by the Ottawas determination and resistance. Hoping for peace with the Indians, they imposed the Proclamation of 1763 on the colonists. This act recognized Indian rights to all land west of the Appalachians and was bitterly opposed by such wealthy land speculators as Washington, Franklin and Patrick Henry. Further land restrictions so incensed the colonists that they complained in the Declaration of Independence that King George "has endeavored to bring on the inhabitants of the frontiers, the merciless Indian savages, whose known rule of warfare is indistinguishable destruction of all ages, sexes and conditions."

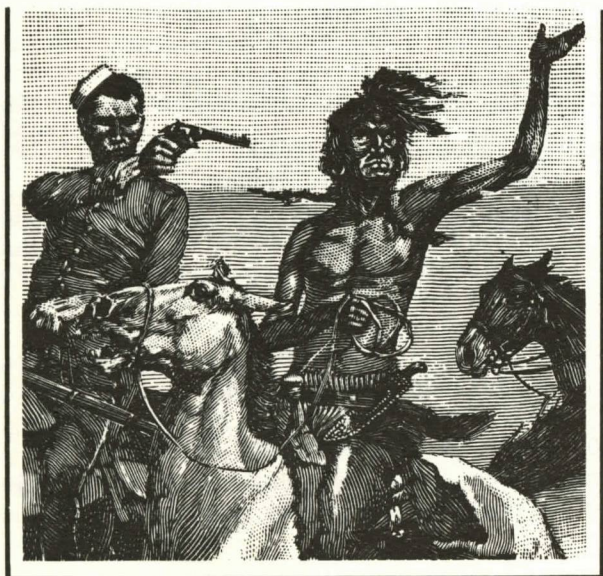
The Declaration of Independence expresses the contradictions at the heart of the American Revolution. The Declaration was an advanced expression of anti-feudal, anti-monarchist and anti-colonialist ideas. It had worldwide impact

as a document which justified the right of rebellion and put forward democratic ideals. This was its progressive side. But the Declaration also viewed Indians as "savages" and refused even to mention Black slaves in its high-sounding phrases.

From the start the idea of the U.S. as the "land of opportunity" has been based on subjugation of Indians and Black people. James Madison referred to the U.S. as "the empire"; he claimed that by expansion, the U.S. could avoid class struggle between the propertied and the propertyless. John Marshall, first Chief Justice of the Supreme Court, promoted the "discovery doctrine," which justified U.S. claim to Indian lands because the land had been "discovered" by whites, and because the Indians were supposedly too backward to be considered sovereign nations.

The "Founding Fathers" went right to work putting these ideas into practice. President George Washington, who burned Iroquois villages during the Revolutionary War, sent St. Clair and later Mad Anthony Wayne to open up the Ohio Valley for fur-trappers and settlers by clearing it of Shawnees and Miamis. Later, Thomas Jefferson became the first U.S. leader to propose Indian removal to the West. Andrew Jackson started scorched earth warfare against the Cherokees and the Seminoles. This relentless expansion and ruthless persecution of Third World People, combined with extravagant promises of opportunity to poor and exploited white Americans, has continued to be the trademark of the U.S. ruling class.

Clemencia Martinez Jabbs



POLITICS AND POLICE

All of the "loyal opposition" of Las Vegas has been silenced and haven't even the courage to defend their people. The Fidel faction is already carrying out its law and order scheme at club and gunpoint, as was seen at a citizen's meeting at West Las Vegas high school.

For those unfamiliar with the situation, it has to do with the election of Fidel "Chief" Gonzáles and his conservative faction and the actions they are taking in regard to the police force without a word of protest from the "liberals". Fidel and the council fired police chief Andy Vigil, a friend of the people of Las Vegas who had 40 local citizens employed on the police force.

It seems Chief Vigil was fired because he didn't mistreat movement people enough to suit the rich, reactionary element of Las Vegas. José Sisneros was brought in to do exactly that, and still the liberals said nothing. Sisneros began to make life miserable for Las Vegas policemen, making them resign or firing them outright until the majority of the local people had left. Then, the plan became visible, Sisneros began to bring in outside people, many who had been run off for brutality in other areas, then the clubbing began, and not a sound of protest from the liberals on the council.

At that time community people got together to decide what to do, even people who had had nothing to do with the movement, expolicemen, city employees, etc., and all decided to take their complaints before the city council and reveal the brutality with which local citizens were being treated.

Briefly, the council totally ignored the pleas of their constituents, and Fidel Gonzáles said if the people didn't like the way he ran things, an election was coming up. The only alternative left is to reorganize and move the people to remove the council, the mayor and Sisneros and his gestapo police.

UNDOCUMENTED WORKERS

Everyday there is mention of the Mexican illegal (mojado), in newspapers, radio stations, and in just conversation amongst the people. The comments are usually, "those damm wetbacks are taking up all the jobs," or "the reason why there is inflation in the U.S. is because of the illegals."

Workers Create Riches for Bosses Not Inflation

The Mexican illegal is not the reason why there is an economic crisis in the U.S. today. The Mexicano who comes to the U.S. is a worker, like the majority of the people in the U.S. Workers do not cause inflation, workers do not cause economic crisis, on the contrary it is rich capitalists who cause inflation, it is these rich capitalists who cause economic crisis.

Workers have never created an economic crisis, the workers only produce the riches which are wasted and spent by the owners of capital, the controllers of money, and the big bosses.

Foreigners in Our Own Land

In 1848 the U.S. went to war with México and stole from her the now states of Texas, New Mexico, Colorado, Arizona, California, and parts of Nevada. From 1848 onward, a false boundry has separated the native Chicano in the U.S., from the native Mexicanos in México. We are of the same people, the Chicano and Mexicano. We are of the same culture, all that separates us is that false boundry which the Yankee Imperialists devised back in 1848.

U.S. Controls Mexican Economy

Because of U.S. intervention in México and because of U.S. capital dominating the Mexican economy, there is a 48% level of unemployment in México. U.S. Capital and corporations in México do not develop jobs for the people, they only rob the Mexican people of their rich natural resources and their labor power, creating misery, hunger and inhumane hardships amongst the masses of the Mexican people. Because of this imperialist condition our Mexican brothers are forced to leave their homes and families in order to find work.

(Article reprinted from El Gancho)

TRABAJADORES

SIN DOCUMENTOS

Todos los días se oye en el radio, o sale algo en los periódicos tocante los Mexicanos sin papeles (mojados). Lo que casi siempre se oye es "esos mojados le estan quitando los trabajos a la gente de los Estados Unidos." Tambien se oye decir, "los mojados son responsable por la crisis económica ahorita aqui en los Estados Unidos."

Los Rico Capitalistas Causan Depresiones y Desempleo

La verdad es que el Mexicano sin papeles no es la razon de porque hay una crisis económica ahority mismo. El Mexicano sin papeles viene a los Estados Unidos en busca de trabajo como un trabajador. El es como la mayor parte de la gente -- un trabajador, un obrero. Trabajadores no causan depresión, obreros no causan crisis económicas, al contrario, los ricos capitalistas son los que causan depresiones, estos ricos capitalistas son los que causan crisis económicas. El obrero solo produce riquezas que son goliados por los patrones y los rico capitalistas.

Chicanos y Mexicanos - La Misma Raza

En 1848 los Estados Unidos le robo a México el territorio de lo que ahora son los estados de Nuevo Mexico, Tejas, Arizona, California, Colorado, y partes de Nevada. Los Chicanos de los Estados Unidos y los Mexicanos de México son de la misma Raza, y de la misma cultura, todo los que nos separa es una frontera falsa, un borde, que ponieron los Yankee Imperialistas en 1848.

Compañías Gringas Controlan México

Por la razon de que compañías de los Estados Unidos controlan la economía de Mexico con su dineral, hay 48% desempleo en México. Las ganancias de estas compañías no desarrollan trabajos para los Mexicanos de Mexico, sino que esprimen del pais todo el aceite, oro, plata, minerales, etc. Ademas de esto le pagan a los Mexicanos lo menos posible causando miseria, pobreza, y condiciones inhumanas entre la gente. Por esa razon se salen los Mexicanos de su pais y vienen a los Estados Unidos a buscar trabajo. Pero en realidad hayan mas miseria.

Why U.S. Companies Hire Illegal Immigrants

In times of prosperity for the rich bosses like during wars, the U.S. Government eases up on Mexicanos crossing the border area. The reason for this is because of the need for a cheap labor supply.

Mexicanos are hired for the lowest wages possible by U.S. companies and employers, without the least concern for their well being, health, etc. When they are no longer needed, or in times of economic crisis - like today - they are deported by the thousands back to Mexico.

There have been many cases in the Roswell-Clovis-Portales area, as well as other places, where Mexicanos have worked all summer in the fields, and just before "pay day" the bosses call immigration agents to pick up the workers. There is nothing done to the owner for not paying the workers.

La Migra

The campaign against illegals is repressive towards Chicanos as well as other Spanish speaking people in the U.S. The Immigration and Naturalization Service (La Migra) harass and intimidate all people of Mexican descent - citizen, immigrant with or without papers, etc. Immigration agents raid places where Chicanos live and work, many times deporting Chicanos who cannot produce documentation.

There are hundreds of documented cases where Chicanos who are U.S. citizens and have been deported to Mexico by the immigration department. Recently in Tucumcari, La Migra has stopped and harassed native Chicanos suspected of being illegals. La Migra is nothing more than a tool by the Rich Ruling Class to keep Chicano and Mexicano workers fighting each other and not the true enemy - capitalism.

Workers Must Stand United

Chicano people must not be deceived by the racist propaganda which the rich capitalists are putting out against the Mexican illegal. Under capitalism, the rich always try to keep the working people divided and fighting over jobs. Capitalism causes inflation, high prices, unemployment, oppression, depressions and exploitation. Workers do not cause these ills, for they only produce riches which the rich capitalists spend and squander.

All workers -- white, black, chicano, Indian --- must stand behind and defend the rights of all Mexican workers. We must join together in fighting for a better life, and a better society where the workers are the masters of what they produce, and the masters of the means of production.

La Migra

La Oficina de Inmigración y Naturalización (La Migra) hoy en día sigue violando a todo gente de cultura Mexicana, no importa si es ciudadano o no. Ha habido cientos de casos donde Chicanos han sido deportados a México

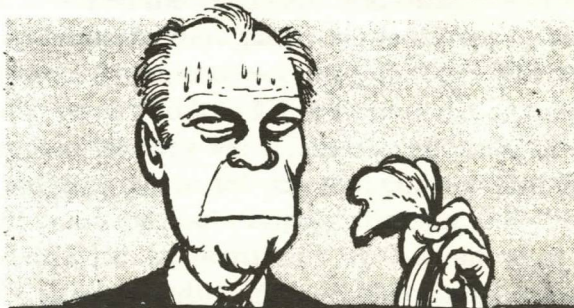
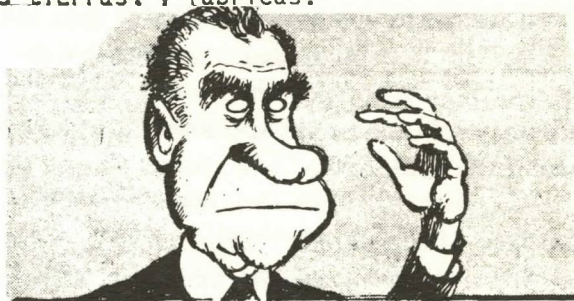
por no tener documentación en ellos. La Migra se abusa ~~de los~~ Chicanos por detenerlos para haber se traen documentos.

Recientemente aquí en Tucumcari la Migra detuvo a un Chicano nativo de Tucumcari, pidiéndole que produjera documentos. Estos abusos seguirán sino la gente obrera se une y pelea en contra los titeres de los ricos capitalistas -- como LA MIGRA.

Obreros Unidos

Los capitalistas siempre tratan de dividir a la clase obrera, así siguen manteniendo su poder sobre el trabajador. Los golosos patrones son los que causan los altos precios, el desempleo, y depresiones. El obrero solo causa y hace riquezas que los golosos capitalistas gastan como les da la gana.

Es tiempo que todo obrero -- Negro, Chicano, Indio y blanco -- defiendan los derechos de obrero Mexicano que viene de México, y que juntos luchemos por una sociedad donde el obrero es el dueño de los que se produce y donde el obrero es el dueño de las minas, las tierras, y fábricas.



THE "ILLEGALS"

LA RAZA UNIDA PARTY

IN NEW MEXICO

El Partido de la Raza Unida is a political party, as were its predecessors, el Partido del Pueblo Unido and el Partido del Union of the late 1800's and the more recent People's Constitutional Party, but yet it is more than a political party, it is an alternative to the corruption and bossism that beset New Mexicans under the rule of the Republican party of the late 1800's and the early 1900's, and it is an alternative to the anti-Chicano racism which exists in the "little Texas" element of the Democratic party which has so effectively blocked bilingual education legislation and programs which would be for the benefit of the poor Chicanos in the state of New Mexico.

The Partido was founded in the aftermath of the disappointments which the Chicano encountered in supporting the Democrat's candidates of Kennedy and post-Kennedy eras and from seeing the power being wielded against Chicanos from high political offices, against Cesar Chavez and the United Farm Workers, against the peaceful protestors of the Chicano Moratorium comm. who told the United States peacefully that it had no business in Southeast Asia, against poor Chicanos in Texas, against the poor Chicanos in Colorado, etc. The Chicano saw that politics affected every aspect of our lives, like it or not, but the politics of the two major parties are not the politics of the people, especially not the Chicano, because as we can see now, all of the programs developed to assist Chicanos are being cut back. That left only one alternative, the formation of a political party which did care about people, which would represent the Chicano.

The Partido was initiated first in the states of Texas, Colorado and California, where the Chicano had had little or no political representation, and Chicanos in New Mexico, after taking stock of the situation with our own Chicano politicians, found them wanting, and we saw the best alternative as being the formation of a new political party that would work for the Chicano in the state of New Mexico and work with all people who would help us improve the lot of our people. The Partido has made it a point since its inception in 1972 to be more than a political party, but rather to be a social force dealing with all areas affecting our people, be it political, social, educational

EN NUEVO MEXICO

El Partido de la Raza Unida es un partido politico, como sus antecesores, el Partido del Pueblo Unido y el Partido del Union de los fines de 1800 y el mas reciente Partido Constitucional del Pueblo, pero aun es mas que un partido politico, es un alternativa a la corrupcion y patronismo que conocio Nuevo Mexico bajo el dominio del partido Republicano a fin de los 1800s y principios de los 1900s, y es un alternativa al racismo anti-Chicano que existe en el elemento de "textitas" del partido Demócrata que tan eficazmente ha detenido legislacion de educacion bilingue y programas que beneficiarian a los Chicanos pobres del estado.

El Partido se fundo en seguida de los desenganos que sostuvo el Chicano al respaldar a los candidatos Demócratas en el tiempo de Kennedy y despues, cuando se uso el poder politico contra el Chicano, contra Cesar Chavez y los Trabajadores Campesinos Unidos, y contra los protestadores pacificos contra la guerra en Vietnam y contra los Chicanos pobres en Texas y Colorado, etc. El Chicano ha visto que la politica toca todos los aspectos de la vida, nos guste o no nos guste, pero la politica de los dos partidos principales no es la politica de la gente, y especialmente no del Chicano, porque, como ahora vemos, ya se estan acabando los programas que fueron hechos para los Chicanos. La unica alternativa que nos queda es de partido que tenga a pecho y represente los intereses de los Chicanos.

El Partido se inicio primero en los estados de Texas, Colorado y California, donde los Chicanos tenian poca o ninguna representacion politica, y los Chicanos de Nuevo Mexico, despues de fijarnos en nuestros propios politicos, hallamos que no componian, y figuramos que tambien era mejor establecer un partido alternativo que trabajara por el bienestar de nuestro pueblo. Desde un principio, el Partido se ha dedicado a ser mas que un partido politico; a ser tambien una fuerza social que trata con todo lo que afecta a nuestra gente, sea politico, social, educacional, o que tenga que ver con

or having to do with welfare, health care, legal rights, police matters, or anything else which we felt was damaging or could be helpful to our people. This is why Partido members are actively involve in all sorts of social issues and do not just appear at election time like the members of the two dominant political parties who are not in political office.

The Partido is composed of all types of people from all walks of life, of all professions and of all ages, and though some may or may not believe it, of all ethnic groups. What these people have in common is the knowledge that the two dominant parties are not really going to make any of the necessary changes for this society to become really just and that the Partido is not sullied by the crustations which have developed on the two major parties. The Partido has attracted people who are really dedicated to making life and society what it can be for all people rather than the unbalanced shambles that it now is. The Partido has the idealism of youth and the wisdom of age and the desire and will to do the job that needs to be done to create a society that will fulfill the needs of every human being.

The Partido is what the Democratic party claims to be, the party of the people; this is why you, the people should work in and with the Partido to bring about the improvement and change in this society that only the people united can bring about, this is why you, the people, should REGISTER, VOTE AND PARTICIPATE IN PARTIDO DE LA RAZA UNIDA DE NUEVO MEXICO.

STATE CONVENTION

The Raza Unida State Convention was held at Clayton, New Mexico on April 26th and 27th. The discussion centered primarily on formulating new principles to serve as guidelines for future action by the Partido. On the first day of the convention the occurrences of the past year were analyzed including financial needs, problems in the areas of organizing, communications and participation within the counties.

It has been necessary to acquire the amount of money needed to carry out the necessary functions so that the L. R. U. P. can continue the work of organizing, of making necessary trips, and of producing the material needed in the production of information. We decided to try to acquire funds

el Departamento de Bienestar Publico, salubridad, derechos legales, asuntos de policia o cualquier otro asunto que vemos que pueda danar o beneficiar a nuestra gente. Por eso los miembros del Partido estan activos en toda clase de asunto social y no aparecen sola al tiemp de eleccion como hacen los miembros de los dos partido dominantes que no estan en oficinas politicas.

El Partido se compone de toda clase de gente, de todas clases de oficios, profesiones y edades, y, aunque lo crean o no algunos individuos, de todos grupos etnicos. Lo que tiene en comun toda esta gente es el conocimiento de que los dos partidos dominantes no van a hacer ningunos de los cambios que verdaderamente se requieren para hacer de esta sociedad lo que deveras puede ser, y tambien reconocen que el Partido no ha sido infestado como los otros dos partidos. El Partido ha atraido gente que verdaderamente estan dedicados a hacer la vida y la sociedad verdaderamente beneficentes para la gente y no la confusion y desorden que ahora lo es. El Partido contiene el idealismo de la juventud y el conocimiento de los ancianos y tiene las ganas de hacer lo que se requiere para crear una sociedad que cumpla con las necesidades de todo ser humano.

El Partido es lo que reclama ser el partido Democrata, el partido de la gente; por eso usted, la gente, debe trabajar dentro y con el Partido para mejorar la sociedad, solo la gente unida lo puede hacer; por esonosotros, la gente, unidos, nomas podemos hacer lo requerido y por eso usted debe EMPADRONARSE, VOTAR Y PARTICIPAR EN EL PARTIDO DE LA RAZA UNIDA DE NUEVO MEXICO.

CONVENCIÓN ESTATAL

La convención estatal tuvo lugar en Clayton, Nuevo México los días 26 y 27 con la asistencia de cuatro condados. La discusión se basó en formular unos nuevos preceptos para darle dirección al trabajo del Partido. El primer día se analizaron las ocurrencias del último año, inclusive las necesidades financieras, los problemas de organizar, de comunicaciones y participación y liderato dentro de los condados.

Hemos tenido una necesidad en conseguir la cantidad de dinero necesaria para hacer para

by means of voluntary contributions and by means of various projects carried out by the counties. Also we shall try to find the resources possible for acquiring funds to be able to establish a big project, such as a clinic, a center to help undocumented Mexican workers or a legal aid center established by El Partido to help indigents of New Mexico in criminal and civil cases. Juan José Peña and Larry Hill are in charge of investigating the possibilities and means of carrying out this project.

Also, a retreat type of conference to discuss El Partido and movement plans has been discussed if we can acquire the necessary facilities. It was decided to compile an instruction and suggestions booklet to aid the county leadership in their work, projects and tasks and that would give them information about where they could acquire legal advice, information, etc.

It was also decided to establish a newspaper that would be the official means of El Partido's communication, which shall be called "La Voz del Pueblo." Now, the plans are to produce the first edition during the first part of June with the funds the editors can collect.

The remainder of the meeting dealt with a night session to establish guidelines to direct the actions of El Partido. The second day dealt with finishing the previous night's work and modifying and polishing the guidelines and of adopting them. Also the election of officers and naming of representatives to the state central committee was held. The following persons were elected: Larry Hill, Alamogordo, President; Enrique Blea, Clayton, Vice-President; Ricardo Sánchez, Alamogordo, Treasurer; and Roberto Montoya, Deming, Secretary. The new guidelines for the L. R. U. P. are included in this newspaper.

**BOYCOTT
LETTUCE**

llevar a cabo las funciones necesarias para que el Partido siga el trabajo de organizarse, de hacer los viajes necesarios y de producir la materia necesaria para llevar a cabo la producción de información. Decidimos tratar de conseguir fondos por medio de contribuciones voluntarias y por medio de hacer varios y distintos proyectos por medio de los condados para conseguir fondos; además, trataremos de buscar todos los recursos de fondos posibles para poder establecer algún proyecto grande, ya sea una clínica, un centro para ayudarle a los trabajadores mexicanos sin papeles o un centro de ley establecido por el Partido para ayudarle a la gente pobre del estado de Nuevo México en casos criminales y civiles. Juan José Peña y Larry Hill están encargados de investigar las posibilidades y los modos de llevar este proyecto a cabo.

También, se ha mencionado que debe arreglar una junta y conferencia del Partido y el movimiento en algún sitio apartado donde se pudiera estar aparte de distracción como en un rancho o un campo en una montaña donde hubieran facilidades. Se decidió hacer una recompilación para un librito de instrucciones y sugerencias para ayudarle a los cabecillas de los condados en sus trabajos, sus proyectos y tareas y que les diera información sobre donde podrían conseguir ayuda legal, información, etc.

Se decidió también establecer un periódico que fuera el órgano de comunicación oficial del Partido, el cual se llamará "La Voz del Pueblo". Ahora, los planes son de producir la primera edición a los principios del mes de junio con los fondos que los editores puedan recaudar.

Todo lo demás de la junta se trató de juntarse la convención en una sesión de noche para establecer unos preceptos para guiar las acciones del Partido. El día segundo se trató de terminar el trabajo de la noche y de pulir y modificar los preceptos y de adoptar los preceptos. Además, se llevaron a cabo las elecciones de oficiales y el nombramiento de los miembros del Comité Central, los cuales fueron los siguientes: Larry Hill, Alamogordo, Presidente; Enrique Blea, Clayton, Vice-Presidente; Ricardo Sánchez, Alamogordo, Tesorero; y Roberto Montoya, Deming, Secretario. Los nuevos preceptos del Partido serán incluidos aparte de este informe.

PARTIDO DE LA RAZA UNIDA STATE CENTRAL COMMITTEE MEETING

The meeting of the State Central Comm. of the Partido was held in Alamogordo, New Mex. on June 21, 1975 to discuss various matters of importance to the members. The initial discussion centered around the matter of the community development act which is being used to uproot Chicanos from the barrios, which are being called "blighted areas". The topic was taken up again later in the session, but basically it has to do with the fact that the federal government gives cities money to bring about major improvements in the cities, and there are supposed to be arrangements made for community participation. It seems, though, that in El Paso and New Mex. there has been little notice given to the people until the houses in the barrio have been declared a blighted area, or in tourist terms, an eyesore, and the houses are removed to make way for business establishments. This has already caused a major urban removal in El Paso, and Chicanos are now living in a tent city. It has also been planned for Las Cruces and other New Mexico cities. In Alamogordo, the Partido found out about the movida in time and stopped the ambitious schemes of the "city fathers" to drive Chicanos out of their homes.

In other business, State Chairman Larry Hill stated that he had been doing most of his work in the Alamogordo area, dealing with many problems encountered by Chicanos in southern New Mexico. The Partido in the southern part of New Mexico is working against the callousness of the city of Alamogordo in raising utility rates without consulting the citizens of Alamogordo and the brutality of the police, who have been continually harassing Raza Unida members and other Chicanos in the Alamogordo community. The Chairman has been working with the Alamo Partido to bring about a recall of the "city fathers" and to bring about a revision of the city charter to make it more democratic.

The Chairman is also working on a discrimination case at the White Sands Missile Range and is the head of a committee of the employees which was supposed to have been given official status and aided by Senator Montoya who has been slow to act

on the matter. The base investigator has repeatedly stated that there is no discrimination and that White Sands is a model of ethnic harmony and opportunity for minorities, like the Alamogordo schools, whose janitors are 90+% Chicano. There is also action pending before the Otero County grand jury to indict the city government for misusing city funds, and MALDEF attorneys will be representing a man who was falsely arrested by the Alamogordo police; through the efforts of the Partido, their assistance was acquired.

The Partido office in southern New Mexico was also contacted by people from Deming, Truth or Consequences and Las Cruces for assistance in establishing the Partido in those areas. Las Cruces at the present time has 10 members and will soon be establishing a Central Committee, and there seems to be a very good possibility of establishing a strong Party in T or C. Contacts are being further expanded in southern New Mexico to assist Chicanos in those communities to better organize themselves and defend their rights and acquire the improvements in their conditions which are so badly needed in "Little Texas."

NORTHERN New Mexico The Partido in San Miguel is working in coalition with other citizens to straighten out the conditions brought about by the Mayor Fidel Gonzales, his puppet council and Police Chief Sisneros, who has been bringing in policemen from outside of the city who have no consideration whatsoever for the rights of the people and who have been making illegal searches, have been beating people without motive, and who in general are harassing the people of Las Vegas. The Partido in San Miguel is also working to improve communications statewide for the Partido by becoming an information and communications center by means of this newspaper. The Partido in San Miguel is further preparing for upcoming elections of the city government and will prepare for school elections as the time draws nearer.

The Partido in San Miguel is cooperating with the Rfo Arriba Partido in working to organize a chapter in Cuba, New Mexico and will hold a meeting on June 29th.

The Cuba meeting has been arranged in conjunction with local people who are conscious of the needs of the people of the area. The Partido in Río Arriba is to date still working on cases of Police Brutality by the deputies of Emilio Naranjo, the political patrón of Río Arriba County, and the Partido is involved in various land and water disputes in the county, especially one in which water would be diverted from the Río Grande for the use of irrigation outside of the valle de Española, where many poor Chicanos and the cooperative use the water for irrigation. There is still continuing to be difficulty with the Bureau of Land Management and the poor Chicanos in the area who now live on land which has been their birthright since long before the establishment of the BLM.

In Taos, Partido members are working with the Hondo-Seco Defense Fund and other organizations which are working for the people of Taos, and there will be stronger organizational efforts made in the very near future by northern State Central Committee members.

Partido business involved discussion of the Congreso de Aztlán meeting which is to take place in San Antonio, Texas in conjunction with the presentations of various teatros sponsored by TENAZ (Teatro Nacional de Aztlán). The meeting is to take place some time in July after the Año de la mujer in Mexico City. The state Partido still has to contact TENAZ to find out the exact dates of the presentations in San Antonio, but there will be representatives of the Partido at the Congreso meeting.

Concerning the Bar exam, the Chairman of the state Partido stated that he had been one of the persons testifying before Congressman Hawkins' committee on the civil rights of minorities, and he stated that the basic attitudes of the members of the Board of Bar examiners was contrary to any form other than the Bar Exam for qualifying minority people to be lawyers. Off the record, some member of the Board went so far as to tell a black female applicant that she had no business taking the exam because she was incompetent and a person of her political views had no business being an attorney anyway. There is also pending before the Equal Employment Opportunity Commission a case stating that the exam is discriminatory, since it is not job related, and meetings

have been held with members of the Board of Bar examiners, although these have produced no results.

The last major item of business discussed at the meeting was the matter of undocumented Mexican workers coming to the U. S., and the treatment they receive at the hands of Immigration officials and the injustices of the present laws on immigration for people wanting to come to the United States. It was decided to draft model legislation to present to the Congressmen and Senators to much facilitate and speed up the the immigration processes for mexicanos wanting to come to the U.S.. Juan José Peña and Daniel Holguín will be in charge of drafting the legislation.

THE STATE CENTRAL COMMITTEE MEETING WITH JOSE ANGEL GUTIERREZ

The first State Central Committee meeting with José Angel Gutierrez was held in Las Vegas, New Mexico on May 9th and 10th. The meeting was to discuss national problems. José Angel Gutierrez reported on his recent trip to Cuba and some of the social conditions that now exist in that country. Then he reported on the activities of El Partido Nacional on behalf of Congreso de Aztlán. TENAZ, the Chicano national theatre organization will hold its International Festival of Theatres in San Antonio on June 13-20 and at that time there will be a meeting of the Congreso de Aztlán.

Arrangements for student scholarships for study in Mexico have been made. These scholarships will be distributed by Pancho Velásquez of Texas Institute for Educational Development in San Antonio, Texas. Also, free Mexican books were obtained to establish a Partido library to benefit more people.

Rodolfo Acuña mentioned that Chicano Studies was having internal difficulties as well as difficulties with C. A. S. A. which supposedly causes division with other Chicano organizations. In other state Partido organizations, Michigan is working to use the communications media to benefit Chicanos and will try to establish a center to produce media programs that other Chicano groups in other places can use on their local television stations. In Texas, the state Partido is about the same as it was before. El Partido advanced in eight Texas communities. In Arizona, the Partido has lost members because of bribery by the Democrats, which have gained several Partido ex-members. In the state of New Mexico they are working

on discrimination cases against racial and ethnic minorities on the state bar exam; also we are doubling our efforts in organizing the state of New Mexico and promote more communication, thought and analysis of the conditions that affect our people. The U.S. Congressman from the Watts district in Los Angeles is trying to investigate cases of discrimination against the minorities and the possibility of establishing a federal bar exam for those that don't pass the state bar exams. The last topic discussed was that this year the activities of the U. N. Women's Year will take place in Mexico City and the national party will send representatives from Texas, California and the Midwest. With this the discussion of the Partido's national topics ended.

LA JUNTA DEL COMITE CENTRAL ESTATAL CON JOSE ANGEL GUTIERREZ

La primera junta del Comité Central Estatal tuvo lugar en Las Vegas los días 9 y 10 de mayo. La reunión del 9 de mayo tuvo lugar en el cuarto de C. A. S. O. con José Angel Gutiérrez para discutir asuntos nacionales. José Angel Gutiérrez reportó de su viaje a Cuba y algunos de las condiciones sociales que existen en Cuba por lo presente. Luego reportó sobre las actividades del Partido Nacional por parte del Congreso de Aztlán. TENAZ, la organización nacional de teatros tendrá su festival internacional de teatros en San Antonio a principios de junio, y a ese tiempo también habrá una junta del Congreso de Aztlán.

Se mencionó también que se han hecho un arreglo por el cual estudiantes pueden recibir becas para ir a estudiar en México; estas becas se distribuyen por Pancho Velásquez del Texas Institute for Educational Development en San Antonio Texas. Además, se han conseguido libros mexicanos gratuitos para establecer bibliotecas del Partido o para utilizar como beneficio a más gente.

Este punto, interpuso el Doctor Rudolfo Acuña que en California, Estudios Chicanos estaban teniendo dificultades tanto internamente como con la organización de C. A. S. A., la cual supone estar causando división con otras organizaciones Chicanos. En lo de organizaciones del Partido en otros estados, Michigan está trabajando para utilizar mas los medios de comunicación para el beneficio del Chicano y tratará de establecer un centro para producir programación o grabar programas que grupos Chicanos en otros lugares puedan utilizar en sus estaciones

de televisión local. En Ténas, el estado del Partido queda muy semejante a lo que ha estado. El Partido avanzó en que consiguió avances en 8 comunidades. En Arizona, el Partido ha perdido miembros por sobornación al Partido Demócrata, en el cual han gando varios ex-miembros del Partido. En el estado de Nuevo México ahora se está trabajando en el caso de descriminación contra de la minorías raciales y étnicas en el examen de leyes y para ser abogados; además vamos a redoblar nuestros esfuerzos de organizar en el estado de Nuevo México y promover más comunicaciones y pensamiento y análisis de las condiciones que afecta a nuestra gente. El representante del congreso de los Estados Unidos del distrito de Watts en Los Angeles está tratando de investigar el caso de discriminación contra las minorías y las posibilidad de establecer un examen federal para los que no pasan los exámenes de los estados. La última discusión se trato de que este año se llevarán actividades del año de la mujer en la ciudad de México y el Partido nacional va a enviar representantes de Ténas, California y el oeste central (midwest). Con esto terminó la discusión del Partido Nacional.

FIGHTER FOR JUSTICE LUCHADOR POR LA JUSTICIA



Emiliano Zapata. Murió en 1919
por Tierra y Libertad.

REPORT ON THE SAN MIGUEL COUNTY CONVENTION

The San Miguel County Convention was held April 19 and different needs of the L. R. U. P. of San Miguel County were discussed including the difficulties of organizing and the directions the L. R. U. P. should take in the coming year. The discussion centered on whether the L. R. U. P. should continue to try to register voters and acquire more members or whether we should serve the function of disseminating information for the "education of the people."

It was decided that we should continue with voter registration but not with the same emphasis as before. Some of the members are going to try to organize people from outside the town of Las Vegas and we will try to encourage new people to join the L. R. U. P..

Pertaining to communications and education, it was decided to establish a newspaper that would be the official means of communication of the L. R. U. P. and the name of "La Voz del Pueblo" was mentioned. Now that the state convention has been held, that will be the name of the newspaper which we will try to produce within two weeks. The content of this newspaper will be notices and announcements about what is happening at the national, international, state, and local levels, in addition to commentaries and articles of historical and cultural interest to our people.

In regards to finances, we will try to gather funds to finish paying off the mimeograph machine and to have funds to carry out the activities and projects of el Partido in the county. Also, it is our duty to the state central committee to try to send ten dollars monthly.

In addition, we will try to unite in one meeting the activities of el Partido de la Raza Unida de San Miguel with those of Chicanos Unidos Para Justicia, Escuela Antonio José Martínez, the clinic project, and the cooperative project, being that it is mostly the same members that are participating in all the activities and working separately creates many meetings and much division of loyalties when the primary loyalty should be in organizing and helping our people. The final decision was that there would be a meeting of the county L. R. U. P. every Friday at 6:00 in the C. A. S. O. room unless the meetings were cancelled by the membership.

The officers of the county central committee will be Arcenio Garduño, Jr., President, Gloria Cain, Vice-President, Lorenzo Garduño, Treasurer and Anselmo Arellano, Secretary.

CONVENCIÓN DE CONDADO DE SAN MIGUEL

La Convención de Condado de San Miguel tuvo lugar el 19 de abril y se discutieron distintas necesidades del Partido en San Miguel, inclusive las dificultades de organizar y las orientaciones que debe llevar el Partido en el año próximo. La discusión centralizó sobre de si el Partido debiera seguir con tratar de empadronar (registrar) votantes, conseguir más miembros o si debiéramos servir una función de difundir información para el "educación" del pueblo.

De esta discusión salió que debiéramos seguir con el empadronamiento de votantes, pero no con el énfasis de antes. Se van a hacer esfuerzos por algunos de los miembros del condado de tratar de organizar gente de afuera del pueblo de Las Vegas y se tratará de animar gente nueva a que entre al Partido.

En lo de comunicaciones y educación, se decidió establecer un periódico que fuera el órgano oficial del Partido y se mencionó el nombre de "La Voz del Pueblo," y ahora al pasar la Convención de Estado, ese ha quedado como el nombre del periódico, el cual trataremos de producir dentro de dos semanas. El contenido de este periódico serán noticias y avisos de lo que esta ocurriendo a los niveles nacionales, internacionales, estatales y locales, además de comentarios y artículos de interés histórico y cultural para nuestra gente.

En lo de finanzas, trataremos de recaudar fondos par acabar de pagar la máquina de mieógrafo y para tener dinero para llevar a cabo actividades y proyectos del Partido en el Condado. Además, tenemos un deber al estado de tratar de enviar diez dólares por mes.

Además, se tratará de reunir bajo una junta las actividades de el Partido de la Raza Unida de San Miguel con las de Chicanos Unidos para Justicia, Escuela Antonio José Martínez, el proyecto de clínicas y el proyecto de la cooperativa, visto que son casi los mismos miembros que estan participando en todas las actividades y de el trabajar separados crea muchas juntas y mucha división de lealtades cuando la primera lealtad debe quedar con organizar y ayudarle a nuestra gente. De última decisión, se puso de acuerdo de que se tuviera una junta del Partido del Condado cada viernes a las 6 en el cuarto de C. A. S. O., solo que fueran canceladas las juntas por la miembrecilla.

Los oficiales del Comité Central del Condado serán Arcenio Garduño, Jr., Presidente, Gloria Cain, Vice-Presidente, Lorenzo Garduño, Tesorero y Anselmo Arellano, Escribano.

LA RAZA UNIDA EN CUBA

A meeting was held in Cuba, N.M. to organize the Partido in Sandoval County. Many issues affecting neighboring Rio Arriba County were also discussed.

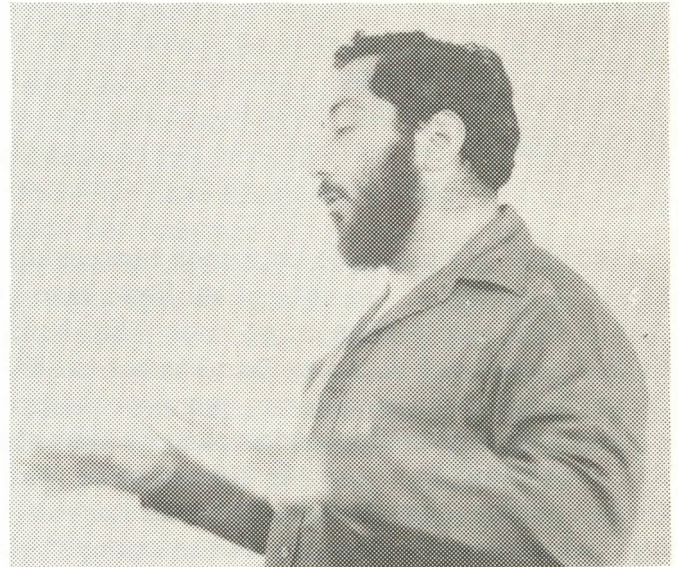
Citing the successes of the Partido in T exas and other parts of New Mexico, Juan José Peña and Manuel Archuleta of Las Vegas explained to the large informal gathering why a chapter of the Partido should be organized in Sandoval County.

The building of an airport in Chama was discussed and many of those present voiced opposition to its construction. It was noted that the airport would be paid out of the pockets of the poor and would be used only by the rich since the poor don't own airplanes. It was also pointed out that the airport could be used to bring in the national guard or army to suppress and further oppress LA RAZA of the area. This airport would also be used to bring in "great white hunters" who would kill our deer, elk and other game just for sport as well as to bring in land developers to continue dispossessing Chicanos of their lands to build ski resorts and other tourist attractions which will in no way benefit the Chicano.

Another matter discussed was the brutality and oppressive tactics used against La Raza by Rio Arriba County Sheriff Emilio Naranjo. It was stated that Naranjo's deputies used harsh and illegal tactics in arresting three Petaca men, Ernesto, Floyd and Eugene Valdez, who were jailed on charges other than those stated in the search warrant. Petitions calling for the dismissal of the five deputies involved in the arrest, Antonio Griego, Frank Martínez, Sam Herrera, Baltazar Archuleta and Ruben Vigil, were circulated.

Ike DeVargas, Raza Unida organizer from Rio Arriba County, stated that the demonstration of over 40 Partido members was held at the Española sheriff headquarters on June 22 to protest the tactics used by the deputies who confiscated a pistol and rifle from the Valdez home, violating their constitutional right to bear arms. The men were also charged with disorderly conduct and resisting arrest although their mother, Ramona Valdez Tafoya, who wasn't shown the search warrant when the deputies entered her house, stated that Ernesto Valdez had not fought with the deputies as was charged. DeVargas noted that these men were singled out for harassment because they have been involved in Chicano activities including a march protesting the jailing of Reyes Tijerina.

Another demonstration to protest the actions of Naranjo and his deputies will take place on July 3 in Española, during the preliminary hearing for the three Petaca men. An appeal was made for donations to start a legal defense fund for these men.



Next Issue: Interview with Juan José Peña, former Raza Unida Party State Chairman.

SEXTO FESTIVAL NACIONAL DE TEATROS CHICANOS: ENCUENTRO CON EL BARRIO

One Week Of Teatro Performances: July 13-20, 1975

Teatro de los Barrios of San Antonio is hosting the 6th Annual Festival of Teatros Chicanos this summer. It is anticipated that about 40 theatre companies from throughout the United States and Mexico are attending the Festival. It should be a unique experience for the city of San Antonio.

This year's theme, "Encuentro con el Barrio," accentuates Teatro Chicano's concern with one of their fundamental ideals: un teatro de la gente y para la gente.

Festival performers will be using the sleeping and eating facilities of Oblate College at 285 Oblate (off Blanco Rd.). Performances will be held there as well as in selected places in the West and South sides of the city.

People interested in assisting us with the Festival should get in contact with Teresa Gonzalez of Teatro de los Barrios at (512) 433-2206 or write to Teatro de los Barrios, P.O. Box 78237, San Antonio, Texas, 78237. We could really appreciate your cooperation.

In conjunction with the Festival, Teatro de los Barrios sponsored a playwriting contest, with a \$200.00 prize + the presentation of the winning script during the Festival. All the plays have been turned in (deadline was the 15th of mayo) and are now being judged. The winning script will be announced no later than JUNE 15th, 1975.

RazaUnida

DON EUSEBIO CHACON Y LA JUNTA
DE INDIGNACION

Don Eusebio Chacón fue hijo del Capitán Rafael Chacón y Doña Juana Paez de Chacón. Eusebio nació en Peñasco, Condado de Taos, Nuevo México, el año de 1870. Cuando él era aún muy joven, sus padres se radicaron en Trinidad, Colorado. Eusebio recibió su educación primaria en las escuelas públicas de Trinidad, y siguió sus estudios avanzados en el afamado colegio de los padres Jesuitas en Las Vegas, Nuevo México. De Las Vegas se trasladó a la Universidad de Notre Dame el año de 1887, donde cursó y graduó en la ciencia de jurisprudencia en 1889 a la edad joven de diez y nueve años. Volvió a Colorado donde comenzó la práctica de su profesión como licenciado en derecho. En 1891 Eusebio fue nombrado traductor de la Corte de los Estados Unidos que fue establecida para deslindar la legalidad de las mercedes de Nuevo México, Arizona y Colorado. El desempeño este puesto honrada y eficazmente hasta julio de 1904, cuando cesó de operar dicha corte por efecto de la ley.

Eusebio fue conocido en varios lugares de los Estados Unidos y la República Mexicana por su destreza en oratoria. En octubre de 1889, hizo un discurso de bienvenida en Español al Congreso Pan Americano, que pasaba en su viaje a St. Paul, Minnesota. Fue uno de los miembros de la comisión de la Universidad de Notre Dame que recibió el Congreso Pan Americano en South Bend ese año. Después que salió de colegio, por poco tiempo Eusebio ocupó el puesto de profesor de Inglés y sub-director en el Colegio Guadalupano de Durango, México. El vice-presidente de dicho colegio fue el Sr. Presbítero Don Filemón Fierro quien después fue Obispo en una de las diócesis de México. Cuando vuelto a los Estados Unidos, Eusebio juntó los lazos de matrimonio con la Srta. Sofía Barela, hija del distinguido Senador de Colorado, Casimiro Barela, el día 8 de noviembre, 1891.

En literatura, el Sr. Chacón fue autor de "La Expedición de Coronado," la cual fue publicada en serie en "Las Dos Republicas de Denver." Además, publicó otras obras literarias en prosa y verso. Eusebio pasó tiempo de residente en Nuevo México y así es que fue miembro del foro de ambos estados, Colorado y Nuevo México. El Sr. Chacón también fue admitido a la practica de ley en el Departamento del Interior.

No fuera justo terminar este perfil de Eusebio sin darle mención a su afable padre, el Capitán Don Rafael Chacón, hijo de Nuevo México y hombre famoso de su propio mérito. Hijo de Don Albino Chacón y Doña Refugio López, Rafael recibió su educación primaria en las escuelas particulares de Nuevo México y sus últimos estudios como Cadete de Nuevo México, en el Colegio Militar de México. Cuando el General Stephen Watts Kearny entró a Nuevo México, Don Rafael era un joven militar de solo trece (13) años. El acompañó al General Manuel Armijo hasta el Cañoncito donde esperaban batalla con el ejercito invasor Americano. Luego, por razones que hoy día todavía no conocemos en total, Armijo dió orden a los mexicanos que abandonaran sus baluartes y posiciones, y de esa manera Kearny tomó Nuevo México en su entrada sin el uso de armas. Cinco meses después que Kearney ocupó Nuevo México los indios y mexicanos rebelaron contra el gobierno Americano nuevo y arriba de trescientos (300) hombres nativos murieron en batallas con los soldados Americanos. Las batallas se llevaron a cabo en La Cañada, Taos, Embudo, Mora, Las Vegas y La Ciénega.

En su vejez, Don Rafael Chacón relató muchas y muy interesantes reminiscencias de su vida. En una carta que escribió el 26 de abril de 1910, se refirió a la invasión Tejana (Texas-Santa Fe Expedition) del año 1841, cuando la República de Texas quería tomar Nuevo México y añadirlo a su dominio, y dijo: "Don Jorge Ramírez, poeta de aquellos tiempos, compuso a los Tejanos el siguiente cuando:"

Cook a México paso
Con su escuadra la Tejana,
A reclamarle a Santa Ana,

Las tierras que le vendió;
Pero Armijo no entregó
Lo que ellos venían cobrando,
Pelotazos les fue dando
A todos esos señores;
Vengan otros cobradores
Que aquí esta Armijo pagando.

Don Rafael Chacón sirvió de distintos modos a su pueblo Nuevomexicano en varios puestos publicos en las legislaturas de Nuevo Mexico, y en otros puestos de honor, pero su carrera militar bajo el Gobierno Americano fue la "hoja mas rutilante del libro que guarda cuenta de su patriotismo." Cuando comenzó la guerra civil en el año 1861, Don Rafael fue uno de los primeros que se juntaron con el campo de las armas para defender el pabellón Americano que hacía pocos años había adoptado en lugar del tricolor Mexicano, que el destino hizo desaparecer en Nuevo México en 1846. Rafael figuró entre 10,000 mexicanos que pelearon el caso de la Unión en Nuevo México durante la Guerra Civil; hubo 3,000 soldados nativos regulares y 7,000 mas voluntarios.

Ahora, para volver al hijo, Eusebio, y el otro tema central de esta escritura, "La Junta de Indignación", en el año 1901 ocurrió un incidente infamoso en el pueblo de Las Vegas, Nuevo México, en el cual una misionera protestante, llevaba a cabo su propósito de "convertir almas" en la plaza vieja de Las Vegas. Además, la misionera, Nellie Snider, imprimió un artículo en un periódico de lengua inglés y en dicho artículo calumnió a la población mexicana de Las Vegas de la manera mas degradante y vil imaginable. Este caso es solamente un ejemplo de típicos insultos que se dirigieron no solo hacia los mexicanos de Nuevo México, sino toda la Raza del Sudoeste por muchos años después de la conquista Americana. La publicación y publicidad de estas escrituras calumniantes afectó al mexicano de varias maneras adversas y aun sirvieron para tenerlo relegado a una condición sumerjida, cual condición creó complejos y actitudes de inferioridad entre ellos. Además, estos insultos gratuitos sirvieron para reenforzar conceptos y actitudes de superioridad entre la sociedad dominante anglo-sajona de los Estados Unidos.

En este caso en cuanto la misionera Snider, Ezequiel C. de Baca, redactor del periódico, La Voz del Pueblo, llamó la atención del público al artículo de la misionera y la regañó con su propio editorial en el cual defendió la dignidad del pueblo Mexicano de Nuevo México. Don Ezequiel, quien después fue el primer Teniente Gobernador (1912) y segundo Gobernador (1917) de Nuevo México, inspiró a la gente de Las Vegas en este caso de racismo y arriba de seiscientas (600) personas se juntaron en masa para refutar los insultos y acusaciones de la misionera. Propiamente, la junta fue nombrada "La Junta de Indignación."

En su editorial Don Ezequiel citó varias frases del artículo de la misionera y las tradujo al español para el beneficio de los lectores de la lengua nativa. Partes del artículo siguen citadas:

Pero no es mi propósito describir a ustedes las majestuosas montañas que rodean las aldeas mejicanas donde hallaréis a sus habitantes siguiendo todavía las costumbres de sus antepasados, arando la tierra con un palo encorvado, sino pintaros un cuadro mil veces peor, por decirlo así, los sufrimientos de un pueblo que por generaciones ha estado sumido en la ignorancia, en la degradación. Voy a describiros la condición en que se halla el hispano-americano antes de que la gracia le toque el corazón, etc.

Hablando de las viviendas de los habitantes la Srta. Snider decía que eran de 10' x 12', sin ninguna ventilación y:

En tales casos he visto vivir una familia de siete personas aqui, en la pobreza, en la ignorancia, en la superstición y degradación nacen niños, se crían y crecen sin ser tocados en lo mas mínimo por nuestra decantada civilización.

Mentalmente, estos mejicanos son muy ignorantes. Han sido mantenidos en la ignorancia por la iglesia que ha tenido dominio sobre ellos por mas de 300 años. La mayor parte de los viejos no saben ni leer, ni escribir, y ni saben cuantos años tienen, y de la historia del mundo, estan tan ignorantes como los hotentotes del Africa. La generación mas vieja ni habla ni entiende el idioma inglés. Luego nuestro trabajo misionero que se hace es misión domestica porque lo hacemos en nuestra propia tierra, pero en realidad es tan foráneo como el trabajo misionero que se hace en China o el Japón. Porque estas gentes realmente son foráneos, pues hablan una lengua extraña y entienden muy poco de nuestras costumbres. Jamás se les ha permitido pensar por si mismos; la iglesia sumisión. Por lo tanto, es muy difícil educarlos a pensar por si mismos. Nuestra esperanza se estriba en los niños que reciben instrucción en nuestras escuelas de misión, de que estos traigan el mejoramiento deseado en su pueblo.

En religión todos han sido Católicos Romanos. Digo que han sido, porque muchos ahora son protestantes. Han guardado innumerables fiestas y ayunos, ejecutado ritos y ceremonias extrañas y hecho penitencias horribles con la vana esperanza de ganar su salvación, etc.

Apinados en sus casas como las bestias en un corral ¿A quién causa asombro el que estas gentes a una edad temprana se familiaricen con los vicios, se vuelven criminales empedernidos y mas tarde llenen nuestras cárceles y penitenciarias? ¡Cuán diferente habríamos sido nosotros de lo que somos si en nuestra infancia no hubieramos oído la dulce palabra del Evangelio! Tal como lo he descrito es el mejicano antes de aprender el Evangelio de la fe.

La misionera terminó su artículo diciendo que los mexicanos que se estaban convirtiendo al protestantismo se estaban volviendo en personas diferentes y superiores a los demás de su raza. Por fin se llevó a cabo la junta antedicha en la cual varios oradores dirigieron palabras y discursos sobre el tema de los "insultos gratuitos". El orador principal de la junta fue el Senor Eusebio Chacón, y su discurso seguirá en la proxima edición de La Voz del Pueblo para que el lector pueda ver por sí mismo las actitudes que existían entre nuestra Raza y como trataban con los diversos problemas que los afectaban. Además de los discursos que se presentaron en la junta, la gente formó una comisión que desarrolló varias resoluciones contra la Srta. Snider. La comisión aún trató con otros asuntos en los cuales el pueblo nativo de Nuevo México fue atacado y calumniado por otras personas. Una de estas personas era el gobernador del Territorio al tiempo, el Sr. Miguel A. Otero, el único gobernador con apellido Hispano del período Territorial, Miguel Otero era mitad Español (verdadero) y mitad Anglo, siendo que su madre era Mary Blackwood de South Carolina. Tal vez, quizá por esta mezcla de sangre que tenía el Sr. Otero, en varias ocasiones el se refirió a la gente mexicana de Nuevo México como "grisos", "greasers" o "cebosos", pero la gente nunca lo dejo olvidar esto, especialmente los editores de La Voz del Pueblo. Las resoluciones de la gente mexicana de Las Vegas siguen:

En una junta pública tenida por los ciudadanos Hispano-Americanos en la casa de cortes del Condado de San Miguel, en Las Vegas, N. M., el día 26 de octubre de 1901, las siguientes resoluciones fueron unánimemente adoptadas por dicha junta:

Nosotros los Hispano-Americanos del Condado de San Miguel, Territorio de Nuevo México, y ciudadanos de los Estados Unidos, en junta en masa reunidos este día 26 de octubre de 1901, hemos acordado:

Que por cuanto, en el número correspondiente al día 20 de octubre de 1901, del semanario, "The Review", que ve la luz pública en Las Vegas, N. Mex., ha aparecido un artículo difamatorio contra la raza Latino-Hispano-Americana del Territorio,

Y por cuanto, en dicho artículo se nos trata de ignorantes, depravados, perezosos y sucios en nuestras vidas privadas, y de ser muy inferiores en la escala social tanto nosotros como nuestras familias,

Y por cuanto, es el sentido de esta junta que el pueblo Hispano-Americano no debe dejar pasar este abuso grosero, sin censura y reprobación,

Y por cuanto, tenemos información que la autora de dicho artículo es una misionera llamada Nellie Snyder, que con intento malicioso y miras ulteriores de lucro ha querido pintar una situación negramente exajerada de la condición social, religiosa y moral de nuestro pueblo:

Por lo tanto, sea resuelto que condenamos con toda la energía de que somos capaces, esta acción tan injustificada como criminal de parte de dicha Nellie Snider; la marcamos a ella como indigna de vivir en nuestra comunidad; la señalamos como aventurera, ingrata, hipócrita y demagoga, que después de disfrutar de la hospitalidad de nuestro bondadoso pueblo, nos ha pagado con infamias y repetidas injurias, y por esto proclamamos a la faz del mundo que deshonra el nombre de Señorita culta bajo el cual quiere escudarse en contra de nuestra justa indignación.

Resuelto Además, que esta junta condena al Editor Manning de "The Review" por haber permitido tal artículo en su periódico.

Resuelto Además, que estas resoluciones sean mandadas a todo periodico del Territorio de Nuevo México, y que sean publicadas en dicha prensa, tanto en inglés como en español.

Por Cuanto, que el "Record", periódico de East Las Vegas, dio publicidad y circulación en su número correspondiente al 31 de julio último pasado, práctica observada por muchos Mexicanos católicos, de elevar sus plegarias y rendir homenaje al Creador en veladas

comunmente llamadas velorios, cuyo artículo se pretende ser reproducido del Alamo Gordo "Advertiser":

Por Cuanto, que el dicho "Record" da a dicho artículo el lugar mas prominente de su publicación, a saber: en la primera columna de la primera página, encabezandolo con grandes y prominentes caracteres; y Por Cuanto, que el dicho "Record" hace el siguiente comento de dicho artículo a saber:

Espantando al diablo, raros servicios religiosos tenidos en Alamo Gordo. Una reliquia de México Viejo. Devociones de media noche en que el disparo de fusiles sirve de acompañamiento a la oración.

Ahora por lo Tanto, esta junta en masa protesta contra el carácter ridículo que se quiere dar a dicha practica, intentado para humillar a nuestra nacionalidad, y condena al Alamo Gordo "Advertiser" y al "Record", por la publicacion y circulación de dicha mofa.

Que esta junta no acepta como sincera la pretendida defensa que hace el "Record" del ataque de la misionera Snider, puesto que el mismo ha voluntaria, gratuita y maliciosamente herido nuestros sentimientos en su publicación ante dicha.

Por Cuanto, que Miguel A Otero en su informe come Gobernador de Nuevo México, al Secretario del Interior, el Presidente y Congreso de los Estados Unidos, insulta gratuitamente al pueblo de Nuevo México, en un párrafo que consta en la pagina 64 de dicho reporte, el cual lee como sigue, a saber:

Deconfío del resultado de estos procedimientos. Basado en experiencias pasadas no hay fundamento para esperar que resultados favorables provengan de este proceso. El pequeño jurado (hablando algebraicamente) en cualquier comunidad, no importa cuan ilustrada, en cantidad siempre desconocida, esta representada por X. Es en manera mas incierta compuesto de ciudadanos Mexicano-Americanos, a quienes se titula comunmente come "greasers" (cebosos) quienes por sus asociaciones íntimas de años con el Indio han imbebido mas o menos simpatías con sus dogmas religiosas, uno de los cuales tiene su mas fuerte expresión es ahorcar brujas. Interfiera se con lo que el Mexicano se complace en llamar su religion, e inmediatamente se eleva al mas alto grado de fanatismo, capaz de sufrir cualquier sacrificio, cualquier dureza. Esta es la clase de que se componen generalmente los jurados de este país, y esta es la clase de que se compondrá el jurado organizado para juzgar a los malhechores. La defensa interpondrá el grito de "persecución religiosa," se extenderá sobre la inconstitucionalidad de todo el procedimiento, y yo temo que los "Sacerdotes del Arco" quedarán enteramente libres para hacer lo mismo de nuevo cuandoquiera que falle su medicina y se requiera otra victima.

Ahora por lo Tanto, calificamos tal informe come una vil calumnia y falso en sus asertos; como un insulto gratuito al buen nombre del pueblo Neo-Mexicano, y denunciarnos y condenamos a Miguel A. Otero como un vil difamador y calumniador de nuestra raza y protestamos contra su conducta grosera y traidora.

Artículo escrito por
Anselmo Arellano

PROSTITUTED HIS OFFICE: The Peculiar Land-Grabbing Methods of Mr. Stephen B. Elkins - The Mora Grant
By telegraph to the Post-Dispatch New York, January 20, 1881

"When Stephen B. Elkins was a delegate to congress from New Mexico, he made an immense amount of money by acting as counsel for the claimants to the land grants in that Territory. Elkins and his law partner, Thomas B. Catron, secured their clients by using the argument that the former was able, as a member of Congress, to secure a confirmation of the grants. They charged fabulous fees for their services. When clients did not have the money to pay them, they took in payment for their services undivided interests in the land itself. Elkins and Catron amassed fortunes in this business, and besides the money they realized, they came into control of vast land possessions.

Much of the land they hold today, although they have been trying very hard of late to find purchasers for it. Before Elkins was elected to represent New Mexico in congress, patents to but few of the grants had been issued. It was his duty and an obligation he owed his constituents to secure the confirmation of valid grants by act of Congress, and the subsequent issuance of a patent by the general land office. Elkins and his partner, however, gave the owners of the grants to understand they could not hope to succeed in their efforts to secure a title, unless the firm of Elkins & Catron was retained for that purpose. It is said that of the large number of patents issued during Delegate Elkins' two terms, not one was secured except the firm was handsomely paid. The Mora grant of 420,000 (the Mora grant actually contained 800,000 acres) acres was regarded as a valid grant, and one to which there was a clear title. There were scores of interests represented in the ownership of the grant. Many of the owners were poor Mexicans, who had not a dollar of ready money and little else besides their rude huts, sheep, goats, burros, and cattle. Elkins and Catron employed an agent, who attempted to buy out the claims. But few purchases could be made and the firm adopted other tactics. They brought together as many of the owners as they could and impressed them with their comparative worthlessness of their

PROSTITUYO SU OFICINA: Los Métodos Peculiares de Robar Tierra del Señor Stephen B. Elkins - La Merced de Mora
Por telegrama al Post-Dispatch New York, 20 de enero, 1881.

"Cuando Stephen B. Elkins fue delegado al congreso de Nuevo México, él hizo una suma inmensa de dinero actuando como abogado por los reclamantes a las mercedes del Territorio. Elkins y su compañero de ley, Thomas B. Catron, consiguieron sus clientes usando el argumento que el primero podía, como miembro del Congreso, obtener confirmación de las mercedes. Ellos cobraron alquileres tremendas por sus servicios. Cuando los clientes no tenían dinero con que pagarles, ellos tomaron pago por sus servicios en forma de intereses íntegros de la misma tierra. Elkins y Catron levantaron fortunas en este negocio, y además del dinero que realizaron, ellos llegaron a controlar posesiones de tierra grandísimas.

Mucha de la tierra tienen hoy, aunque han hecho muchos esfuerzos de hallar compradores por ella. Antes que Elkins fue elegido para representar Nuevo México en el congreso, solamente unos cuantos patentes a las mercedes habían sido concluidas. Fue su deber y obligación que le debía a sus constituyentes de conseguir la confirmación de mercedes válidas por ley del Congreso, y además la subsecuente terminación del patente por la oficina general de tierras. Elkins y su compañero, de cualquier modo, hicieron a los dueños de las mercedes pensar que no podrían tener éxito en sus esfuerzos de aclarar sus títulos, solamente que la firma de Elkins & Catron los representara en ese propósito. Se ha dicho que del número grande de patentes que fueron terminados durante los dos términos del Delegado Elkins, ni uno fue asegurado sin que la firma recibiera un pago tremendo. La merced de Mora de 420,000 acres [la merced de Mora contenía arriba de 800,000 acres en realidad] era reconocida como una merced válida, y una que tenía título claro. Había varios intereses representados como dueños de la merced. Muchos de los dueños eran mexicanos pobres, que no tenían un peso de dinero listo y poco

claims, until a patent for the grant had been issued. It was represented that it was difficult to secure a patent, and in payment for their services demanded a large interest in the land. A majority of the claims were assigned to them, and after a time the grant was confirmed and patented. This accomplished, it is claimed that Elkins and Catron refused to keep their agreement with any of those who had made an actual transfer to them, when they supposed they were merely giving them power to act as trustees. Many, it is alleged, were never paid a single penny for their interest. Efforts were made to partition the grant which was held as undivided interest, represented by many claimants. A commission was appointed by the courts to make a division of the land. Frank Springer, one of the ablest attorneys in the territory, had the charge of the matter, but every attempt made by him to have his report accepted by the court and the partition confirmed was defeated, it is claimed, by Elkins and Catron. Everything was amicably adjusted to the satisfaction of the rightful owners, but for some unaccountable reason Elkins and Catron were opposed to a final settlement. There have been several suits in the courts already, in which their title to the 100,000 or more acres claimed by them has been contested. Paul Butler, a son of Gen. B. F. Butler, represents an interest with them. Butler has been anxious to have the matters settled and fight the case alone with the contestants. He has just begun a suit in the United States circuit court, in this district against Elkins to compel the latter to give him a deed to 100,000 acres in the grant. General Butler agreed about February 1, 1884, to purchase the land at 75 cents an acre, provided the title was clear. It was worth much more than that price, as some of the land is the best agricultural section of the territory, and the rest is rich in mineral and is excellent grazing land. He sent O. D. Baker to New Mexico to examine the titles, and found that there were flaws in many while others were clear. Despite these objections, Butler offered \$75,000.00 for land which he declares Elkins agreed to take. Several deeds were drawn, but all these instruments were objectionable to either Elkins or Butler. The latter now asks that the court compel Elkins to make out a proper deed, and meanwhile the defendant is enjoined and restrained from disposing of any part of the property."

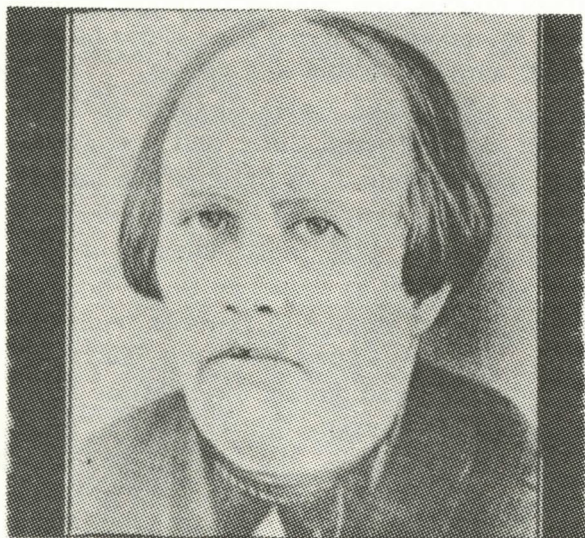
Reprinted from: Las Vegas Daily Optic,
January 31, 1885

menos además de sus jacaes rudos, borregas, burros y vacas. Elkins y Catron emplearon un agente, que hizo fuerza comprar todos los intereses de la merced. Sin embargo, pocas compras se pudieron llevar a cabo y la firma adoptó otras tácticas. Ellos juntaron tantos de los dueños como era posible y los impresionaron con la falta de valor de sus reclamos, hasta que un patente por la merced fuera terminado. Fue representado que fuera difícil conseguir un patente, y en pago por sus servicios demandaban un interés grande en la merced. Una mayoría de los reclamantes fueron asignados a ellos, y después de un tiempo la merced fue confirmada y patentada. Con esto cumplido, fue reclamado que Elkins y Catron rehusaron cumplir con su acuerdo con esos que transfirieron sus intereses a ellos, cuando ellos pensaban que sólo les estaban dando la autoridad de actuar como fideicomisarios. Muchos, se dice, nunca recibieron un centavo por su interés. Esfuerzos se llevaron a cabo para dividir la merced, la cual fue detenida en intereses íntegros, representada por muchos reclamantes. Una comisión fue nombrada por las cortes para dividir la tierra. Frank Springer, uno de los abogados mas hábiles en el Territorio, tomó cargo del asunto, pero cada esfuerzo hecho por él de que fuera aceptado su reporte por la corte en cuanto a la repartición de la merced, fue derrotado, se reclama, por Elkins y Catron. Todo fue amablemente ajustado a la satisfacción de los dueños verdaderos, pero por razones que no se conocen, Elkins y Catron fueron opuestos a un acuerdo final. Ya han tenido varios pleitos en las cortes, en los cuales su título a los 100,000 o más acres reclamados por ellos han sido contestados. Paul Butler, hijo del Gen. B. F. Butler, representa un interés con ellos. Butler ha sido ansioso de tener el caso arreglado y le pelea sólo a los contestantes. El acaba de empezar un pleito en la corte de los Estados Unidos de este distrito contra Elkins para que el último le dé título a 100,000 acres de la merced. El General Butler acordó como el día 1 de febrero, 1884, de comprar la tierra a 75¢ por acre, con tal que el título a la merced estaba claro. Valía mucho más que ese precio, siendo que parte de la tierra es de la mejor sección agrícola del Territorio, y lo demás está rico en minerales y es de la mejor tierra de pasteo. El envió O. D. Baker a Nuevo

México para examinar títulos, y halló que había errores en varios y al mismo tiempo otros estaban claros. A pesar de estas objeciones, Butler ofreció \$75,000.00 por tierra que el declara Elkins acordó vender. Varios papeles fueron preparados, pero todos estos instrumentos fueron opuestas por Elkins o Butler. El último ahora pide que la corte exige a Elkins que prepare papeles propios, y mientras tanto el defensor no puede disponer ni una parte de la propiedad."

Reimprimida de: Las Vegas Daily Optic
enero 31, 1885

Traducción por: Anselmo Arellano



PADRE ANTONIO JOSE MARTINEZ

(1793-1867)

Born Antonio José Martíñ at Santo Tomás de Abiquiú, New Mexico, he was the son of Antonio Severino Martíñ and María del Carmel Santistéban. It was on the 17th of January, 1793, that he first saw the light of day, and four days later he was baptized by Fray José de la Prada either at the Mission of Santo Tomás de Abiquiú, or at the Capilla de Santa Rosa de Lima.¹ His paternal grandparents were José Martíñ and María Valdez; his maternal grandparents were Juan Santistéban and María Francisca Trujillo. His padrinos were Geraldo Sisneros and María Francisca Martíñ.² The Martíñ family dates back to Mexico prior to 1598, with Hernán Martíñ Serrano being the earliest known ancestor, born in Zacatecas, México. The well known "Serrano" family came to New Mexico when Hernán Martíñ Serrano

arrived with Oñate in 1598. Large families resulted after colonization thus spreading the Serrano name throughout New Mexico, especially to the North. By 1680, Apolinar Martíñ showed up on a passed muster, thus being the first to drop the "Serrano" surname.³ Upon the return of De Vargas in 1692, the family returned to New Mexico, some following Apolinar in dropping the "Serrano" surname.

Don Severino Martíñez, his father, was born in Abiquiú about the mid-1700's, and at an early age married María del Carmel Santistéban in Abiquiú. The earliest records of the Santistéban family go back to México City, where Andrés de Santistéban and Juana de la Concepción were married around the mid-1600's. Their son, Salvador de Santistéban was the first to come to New Mexico, and married Polonia Montaña in 1695 at Santa Fe.⁴ The family slowly grew as Salvador and his wife had but two sons.

Don Severino owned thirteen cattle, a horse with its saddle and close to 75 varas of land on the plaza de Abiquiú at the time of his marriage, which he inherited and soon increased after moving to Taos in 1804. By the year 1825, Don Severino held the office of alcalde of Taos. They had six children: Antonio José, the eldest, María Estéfana, oldest of the girls, José María de Jesús, José Santiago, and Juan Pascual Bailón, the youngest.⁵ Severino passed away on June 29, 1827, and this will be discussed later under that date.

There is very little information concerning the childhood of Antonio José. It is known that at the age of five, in 1798, he attended La Escuela de Primeras Letras, (grammar school) of Don Gerónimo Bercerra in Abiquiú, where he remained for two years, thus learning how to read, write, and do some arithmetic.⁶ In March of 1804 the family moved to the Taos Valley (Ranchos de Taos) where there were no schools, and as a result, Antonio José was put to work doing domestic chores, mainly keeping the cows and gathering wood. But with every free moment, he would occupy himself in reading and writing and teaching himself arithmetic. There were times when he would be sent to other farms to work, as there was need for an active young man like himself. At the age of fourteen, he was given more responsibility, as he cared for the pack mules and other animals on family journeys.

On the 20th day of May, 1812, Antonio José married María de la Luz Martíñ at Abiquiú, who, one year following, took sick and died, leaving an infant daughter, María Luz, who later died in

1824.⁷ This left Antonio José, now 20, with the task of raising a child, most likely with the help of his parents. For the next four years, little is known of his actions. It was probably a period of readjustment for him, and it seems he probably devoted much of his time working with his father in affairs of the ranch. He must also have spent a great deal of time reading, writing and studying, as well as educating his daughter. Now, about four years later, Antonio José decided to enter the seminary. From his Relación de Méritos he relates:

...y corriendo los 25 entró a estudiar desde el principio de la gramática latina el día 10 de Marzo de 1817, en el Seminario Tridentino de Durango, del Colegial pensionista. . .⁸

Antonio José spent a period of almost six years studying a great variety of disciplines. In his Relación he mentions that he studied Latin Grammar and Rhetoric under the priest Bernadino Bracho, Philosophy under Reverend Priest Francisco de Paula Rivas, studying interdisciplines such as the Prologues, Four questions of certitude, Logic, Ontology, Real Metaphysics in its treatises of: "on God, " "On the Human Soul, " "De Anima beluina, " "On Ethics" and "On Matter in General, Metaphysically Contemplated, " with Abbot Para its author. Father Altieri taught him arithmetic, algebra, geometry, and general physics, and for two years, he studied scholastic theology, by the Cardinal Goti, under Dr. José María Guzmán. Also along these lines, he studied moral theology on his own and excelled in that field. Finally, he studied Canon Law and the sacraments and their rules.⁹ His study of canon law was extensive, and this he continued throughout his lifetime.

On the 16th of March, 1821, Antonio José was ordained by Bishop Don Juan Francisco de Castañiza, and the following day as a sub-deacon. In his Relación, he continues:

. . .a 22 de Diciembre del mismo año de Diacono, y el 10 de Febrero de 1822 de Presbitero, y para todos precedieron los exámenes y aprobaciones de su aptitud, y dispensas de los intersticios; y asi para su Canta-Misa que fue el 19 del mismo Febrero, y para sus licencias desde un principio amplias para predicar y confesar que a las primeras se agregara el día primero de Junio del mismo año. . .¹⁰

He was now able to carry on as a minister of God for the Catholic Church, as they authorized him to say two masses on feast days, revalidate marriages, and hear confessions, give Extreme Unction and indulgences to the dying for as long as he sees fit.¹¹ The final ceremony of his ordination was concluded with a speech by Presbítero Francisco de Paula Rivas, who was President of the Academy of Philosophy and Theology of the Tridentine Seminary at Durango. He talked very highly of Antonio José, relating his talents as a scholar and one of the best students to study under his direction. He also relates that Antonio José excelled in every other area of study, and that he did especially well.¹² Although Antonio José left college lacking one year of finishing Scholastic Theology, he asked for more time while he occupied himself with the duties of a priest. By the beginning of 1822, José María Guzmán certified his request for additional time, and it was not long after that Antonio José finished the last of his studies.¹³ He practiced the priesthood in Durango from June, 1822, until January of the following year, when he returned to the house of his parents in New Mexico to recover from an illness.¹⁴ He now signed his name "Martínez" instead of Martín, and during his lifetime the rest of the Martín Serrano family were to follow suit.¹⁵ While in México, the movement towards independence was in progress since its inception when Hidalgo made his Grito de Dolores in September of 1810. Hence he came in close contact with the new spirit of nationalism and Catholic enlightenment, which filtered its way throughout México. A new generation of enlightened seminarians were to come out of this period of liberalism, with Padre Martínez among them.

He spent the major part of 1823 recovering from his illness until the 24th of November, at which time he substituted for Padre Francisco Ignacio de Madariaga at Tomé, New México, until the following March, 1824.¹⁶ In May of the same year, Padre Martínez was transferred to the Curato de Abiquiú, the place of his birth. One month later, he requested to the Deputación Provincial that they take steps to have the mission of Taos be given the title of "Villa", and that he be given that curacy as he grew up there.¹⁷ In July, 1824, he was practicing at Taos while still at Abiquiú, as he constantly traveled between the two villas. One month later, a committee was set up to recommend to the Bishop the secularizing of the missions at Taos, San Juan, Abiquiú,

Belén, and San Miguel del Vado, since they were ripe for this step; and also that they be provided with clergy.¹⁸ It was not until 1826 that the administration of the parish of Santo Tomás de Abiquiú was formally placed in his charge. In his Relación he describes the work he did there:

...el que sirvió con exactitud cuanto a la administración de los Santos Sacramentos, predicaron del Evangelio los días festivos, portándose con aquellos fieles y las autoridades, con la mejor armonía, amabilidad, rectos procederes políticos, y socorriendo con limosnas a necesitados, y esto muy particular en no gravar a los pobres con las cargas del Arancel, cuando así viera convenir a su situación. . .¹⁹

It was not long before he resigned at Abiquiú as it was too much for any man at that time. Travel was long and tiresome, and it was not without danger, as the Jicarilla, Ute and Navajo were many times in the area. It was not until July of 1826 that the Curato de Taos was delivered into the hands of Padre Martínez.²⁰ This was still not an official appointment, and so it would take time before it could be formally certified.

To Be Continued Hilario Romero

FOOTNOTES

1. Santiago Valdez, La Vida del Presbítero Antonio José Martínez, (para ser revisada anotada y aumentado por El. Lic. Benjamin M. Read Taos, 1869), p.3. This particular work was started on Dec. 3, 1867, four months after the death of Padre Martínez.

2. Ibid.

3. Fray Angelfco Chavez, Origins of New Mexico Families in the Spanish Colonial Period, (Santa Fe, 1954), p. 71.

4. Chavez, Origins, p. 284.

5. Severino Martínez, Last Will and Testament (San Geronimo de Taos, Plaza de San Fernando, June 8, 1827) p. 2.

6. Bejamín M. Read, Historia Ilustrada de Nuevo México, (Santa Fe, 1912) p. 343.

7. Antonio José Martínez, Last will and Testament (Taos, 1865) p. 2.

8. Antonio José Martínez, Relación de Méritos, (Taos, 1834) p. 4.

9. Ibid, p. 4 - 7.

10. Ibid, p. 15, 16.

11. Ibid, p. 16.

12. Santiago Valdez, Vida del Presbítero, p. 7, 8.

13. Ibid, p. 8.

14. Luis Martínez, "Padre Antonio José Martínez of Taos, New Mexico", (Taos, 1936) p. 2.

15. E.K. Francis, "Padre Martínez: A New Mexican Myth", NMHR (Santa Fe, 1956), p.267.

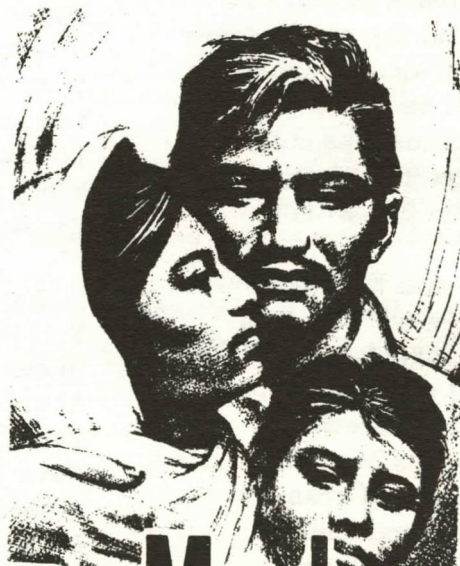
16. Antonio José Martínez, Relación, p. 17.

17. Rev. Lansing Bartlett Bloom, "New Mexico Under Mexican Administration: 1821-1846" Old Santa Fe (Santa Fe, 1913) p. 173.

18. Ibid.

19. Martínez, Relación p. 18.

20. Ibid. p. 18, 19.



La Madre

Contra la envidia,

LA UNION

En los hechos misteriosos
Que acumula la perfidia,
Es conductora la envidia
En los que viven ociosos.

Nuevo México dichoso
Lo fuiste de nacimiento,
Y en aquel glorioso tiempo
No se veía un hombre ocioso:
Lo que hoy causa del envidioso,
La ruina reina en la gente;
El envidioso imprudente
Se mete donde no cabe;
Pues todo el mundo lo sabe,
El pueblo no es penitente.

Cuando niño, yo recuerdo
Que había unión tan dichosa,
Armonía tan gloriosa
Entre la gente del pueblo:
Todos con crecido anhelo
Se trataban como hermanos,
Y hoy, cause de los alanos
Todo se ve diferente,
La envidia reina en la gente,
Y más en los mexicanos.

En la ciudad, en la aldea,
En el rancho, en la cabaña;
La unión no era muy extraña,
Y era de todos la estrella;
Ahora ya no hay quien se vea
Con celoso amor y unión:
La envidia es hoy el pendón
Que guía a los mas sutiles,
Y los convierte en reptiles
Rapiños del Septentrión.

El país era Eden pulido,
Y el pueblo solo una voz,
Y hoy no respetan ni a Dios,
Pues todo esta corrompido:
El envidioso atrevido,
De mil modos hace mal,
Queriéndose así granjear
Para si las opiniones,
El ocioso sin calzones
A todos quiere manchar.

Ver a un hombre florecer,
Ya fuera en ciencia o riqueza;
A cual mas se daba priesa
Para ayudarlo a ascender:
Hoy no hay ya quien quiera ver
A ningun hombre en altura,
Pues luego el pueblo procura
Azusarle al enemigo,
Pues la envidia es fiel testigo
De semejante locura.

En años antepasados
No se conoció la envidia;
Y hoy, el rencor, la perfidia
Son los que estan sublevados:
De todos son apreciados
Los métodos ilegales,
Ya no hay personas formales,
Todos quieren ser sagaces
Y que pocos... son capaces
De hacer hechos cabales.

En un tiempo, el país entero
Era un solo corazón;
Pues todos en opinión
Era parecer sincero,
El voto era verdadero
Y el hombre era mas derecho;
Y hablando con mas despecho
Se dice en la realidad,
La envidia y la vanidad
Todo han convertido en cohecho.

Si llegaba una elección
Para elegir candidatos,
Los sufragios eran gratos,
Dados de buena intención:
Allí no había ilusión,
Ni quien arriera carneros;
Los hombres eran sinceros,
Lo hacian de buena fe,
Y hoy al contrario se ve
Causa los filibusteros.

Hoy la vanidad del traje
Y el interés del dinero,
Hacen al falaz embustero
Al sabio volverlo guaje:
Cada quien hace paraje
Para juntar su rebaño,
Y aunque conozcan el daño,
El incipiente capricho,
El realidad lo que he dicho
Y el pueblo es el desengaño.

El Nuevo México era
En los tiempos ya pasados,
De los astros más amados
Que iluminaba la esfera,
Y hoy se ve de tal manera,
Puesto a tiro de ballesta;
Que la envidia manifiesta
Cada día más y más;
No hay quien quiera tener paz
!Por Dios! entre la gente nuestra.

Nuestro país era dichoso
Y por la unión dirigido,
Y hoy la envidia ha convertido
Al activo en un ocioso,
En soberbio al mas piadoso,
En soez al hombre prudente,
En atroz al más paciente,
Y ha hecho mil atrocidades,
Convirtiendo en vanidades
Al humilde reverente.

Voluntad mutua y concisa
En todos igual reino,
Y hoy, la religión cambió;
Pues muy pocos oyen misa,
Y cualquier obra es precisa
O la prepara de antemano;
Pues el pueblo mexicano,
Causa de tanta libertad,
Se viste de la impiedad
Toma el uso mahometano.

El pobre servía al rico
Trabajándole amoroso,
Y el rico era tan piadoso
Que lo trataba como hijo:
Dando consejo prolijo
Por su buena dirección,
Le amaba de corazón
Y coimaba de favores,
Y hoy, !Que pocos son señores!
Los que nos dan tal lección.

Obediencia permanente
En todos se vió lucir,
Y hoy no hay quien pueda decir
Que sea fiel y obediente:
El que no es sabio, es pretendiente
Y quiere paso adelante;
El ingrato, el inconstante
Se apresura y fuerte lidia,
Acosados de la envidia
Se transforman en ser tunante.

Hoy se envidia al que es capaz
Y de honrado sentimiento,
Lo que no se vio en un tiempo
De los años mas atrás:
Hoy solamente el rapaz
Se viste de hipocrecía
Altercando su porfía
Como vil impertinente,
Entusiasmado a la gente
Con sofisma de la envidia

De San Miguel el condado
Es un ejemplar gemino,
Cuyo guiara al buen camino
Al que se halla descarriado;
Aqui el pueblo ha cooperado
Con todo su corazón,
Caminar en buena unión,
A pesar de su decoro,
Dando ejemplo al Territorio
En buena conformación.

Después de tanto lidiar
En una guerra tenaz,
Hoy vive en tranquila paz
Qué bien se puede admirar;
Luego, seguirlo a la par
Todos nuestros compatriotas,
Dejemos a los idiotas
Que tienen rancio capricho
Y sigamos a lo dicho
No enredados de las motas.

!Uniones fieles compatriotas!
Sostengamos honra ufana,
!Unión colosal galana!
Para ejecutar en dioplas;
Ya no usemos mal manoplas,
En vez de ellas buenos "guantes";
!Que mueran las reglas de antes
Y la desunión con ellas!
Alúmbrennos las estreitas
De los cielos, mas brillantes.

La desunión ponzoñosa
Que existe en nuestro linage,
Forma lugubre colage
En la esfera iluminosa:
!Amada patria dichosa!
Endonde esta nuestra aurora?
¿Quién se cuenta dichoso ahora?
¿Quién con su suerte no lidia?
¿Quién no huye de la envidia?
¿Quién el tiempo no deplora?

!Oh raza, origen del Cid!
Sangre de mis venas son,
!Acudid a la razón!
!Ved nuestra suerte futil
Que todo ser varonil
Todo esto esta murmurando;
Pues activo esta observando
Nuestra fatal desunión;
Renovemos pues la unión
Y acordes ir caminando.

Diós proveerá nuestra suerte,
Estimados mexicanos;
Tratémonos como hermanos
Y, !No hay que temer la muerte!
Dejad la envidia, que inerte,
Se vaya lejos al norte;
!Alla! donde no nos corte
El hilo de la amistad,
Y nuestra felicidad
Camine sin pasaporte.

La envidia y la desunión,
Que ya estaban en altura,
Hagámosles sepultura,
Cantándoles !Torrum-Trom!
!Viva la feliz unión!
Y el pueblo Neo-mexicano,
Todo en unión como hermano
Haced salvas infinitas,
Y morirán nuestras cuitas
Ante el pueblo mexicano.

La Redacción
La Voz del Pueblo
20 de septiembre, 1897

(THIS POEM IS DEDICATED TO MY GOOD
FRIEND WHO WAS KILLED IN SOUTH
VIETNAM ON THE 10th OF MAY, 1968.
I HOPE I DO YOU JUSTICIA CARNAL, Y
QUE VIVA LA MEMORIA DE ARTURO)

No Mexicans or dogs,
from the halls of Montezuma
to the shores of Tripoli,
the vineyards of Fresno, California
to the deadly sands of Africa...
from the lettuce fields of Delano, Calif.
to the sandy beaches of Normandy,
from the beet fields of Téjas and Colorado
to the oil fields of Oklahoma,
the packing houses of West Tejas to
the Artic cold of Germany,
from the aircraft carriers
of the Pacific,
to Iwo Jima.

I was there--I was at the Alamo,
the Civil War, my history has
been left out,
No Mexicans or dogs,
I have fed your hungry nation,
AMERICA,

yo me acuerdo de tí.

I was in Korea, yes,
don't forget Korea,

Forty below O,
I can't forget,

I won't forget,
I remember,

US 54404674.

17,500 en Viet Nam, !BASTA YA!

I remember the death march of Bataan,
in the big war,
the Real War!

How dead can one person be?

I remember UFWOC,
the United Farmworkers of California

I remember César Chávez,
and what he said, "God knows
we are not Beasts of Burden,
We are not agricultural implements,
or rented slaves,

WE ARE MEN!"

You have exploited me,
you have taken advantage

of my extreme poverty.
I have processed your vegetables,
I have disposed of your garbage,
I have done so much,
for so little.

I have been in the coal mines of Virginia
and Kentucky, and even
Ratón, Nuevo México.

I was there,
I have been where no one else will go...

sheepherding in Wyoming,
la lechuga en Arizona,
el algodón en Mississippi,
el betabel en Téjas,
el campo en Hereford,
la Causa en California.

All this, and I can't even stare
Justicia in the face.

I am a stranger to your system
of Justice.

I am a majority in your jails and prisons.

I am a majority,

WHY?

In drugs,

WHY?

Is there no human decency?

I remember the Zoot Suit riots,

I remember Las Gorras Blancas de Nuevo México.

I remember Jacinto Trevino,

I remember Pancho Villa,

I remember Emiliano Zapata,

Benito Juárez,

I will never forget

LA CAUSA!

I am an Americano,

I was Americano before your Anglo race arrived,

I was American before America existed

I am Arturo Tijerina 5-10-68

I am César Chávez

I am Valentín de la Sierra

I am Reies López Tijerina

I am Emiliano Zapata

I am the Crusade for Justice

I am El Partido de la Raza Unida de
Tejas, de Nuevo México

I am Chicanos Unidos Para Justicia
de las Vegas.

I am the Chicano Liberation Front.

Is there no other way?

Is violence the only way?

César Chávez y Martin Luther King...

No Violence...

Fasting y Brotherhood Awareness.

Amerikkka, I won't forget you.

La lechuga, el betabel,
the inhuman conditions

that my brothers have endured.

I won't let you forget.

Corky González, I shall endure,

I will endure.

We have worked,

we have slaved,

we have fed you,

YES, we the BROWN-EYED PEOPLE.

"WE ARE MEN, NOT
BEASTS OF BURDEN."

En Memoria de Arturo Tijerina

por

Patricio Paiz

Bar Examiners: Cult Of Racists

There was a demonstration in front of the New Mexico Supreme Court Building in Santa Fe on April 28 protesting the discriminatory impact which the bar exam has on minority applicants. Minorities had less than a 50% pass rate while whites had nearly an 80% pass rate. The same type of results are produced year after year. People from all segments of society were represented at the demonstration. There were also persons from the four major ethnic groups in New Mexico represented. Members of La Raza Unida were also present. As a matter of fact, there were three members of the State Central Committee present, including the chairman, Larry Hill, the secretary, Roberto Montoya, and the ex-chairman, Juan José Peña.

After picketing and speeches in front of the Supreme Court Building, the group of more than eighty people proceeded to the office of the Chief Justice of the Supreme Court John McManus (the same judge who himself violates the constitution of the United States and New Mexico and who has a reckless disregard for the rights of the people) to attempt to negotiate a resolution to the problem. He allowed four representatives of the group to speak with him and told them that the Supreme Court had been granted \$30,000 to conduct a study into the matter. However, the study to be conducted has already been predetermined to place the blame on the minorities for their poor performance on the bar exam. All the applicants go through the same professional training, all have been educated in the same system, therefore, the only logical conclusion to be reached is that the minorities are being flunked intentionally. Otherwise, the inferiority of minorities will have to be acknowledged.

On Saturday, May 3, a congressional subcommittee chaired by Congressman Hawkins from California conducted a hearing on the matter of the New Mexico bar exam in Santa Fe. The Board of Bar Examiners was allowed to testify. The jest of their testimony was twofold: One that the bar exam is the only way to certify that applicants are qualified to practice law and two, that minorities are second rate applicants, which is the reason that they don't perform well on the exam. They even had a brown pig testify

on their behalf, Juan Burciaga, who believes he is an exceptional individual.

Both arguments presented by the board of bar examiners are faulty. The validity of the bar exam has never been proven as indicative of a person's ability to practice law. As a matter of fact, there is no relationship between a person's ability to practice law and his performance on the bar exam. Applicants have flunked it once or twice and passed it without doing anything differently. Finally, minority applicants are not inferior to white applicants. The system bases its evaluation of individual on anglo-middle class standards. Minorities are neither. Institutions are pre-determined to stratify any person or thing who doesn't reflect their values as inferior. All people are created equal. No one class or race of people is inferior to another and if opportunities were equal there would be no disparity on the results of the bar exam or any other exams.

It's a disgrace that the Board of Bar Examiners can get a brown-skinned pig like Burciaga and use him as a token before a congressional committee to talk against his own people. He is a disgrace to the human race and an enemy of justice. The law doesn't deal with justice, fairness, or equality. It is used by the bar association as a tool to keep the masses in ignorance and the pockets of attorneys full. The struggle against the Supreme Court of New Mexico and the Board of Bar Examiners will continue until victory.

Larry Hill

